



MCZ

HYDROTHERM 80 - 80E - 70 - 70V - 70 DX/SX

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I MONTAŻU



 MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.	
 09	
EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006,	
HYDROTHERM 80	HYDROTHERM 80E
Moc znamionowa (H ₂ O):	26,2 kW (15,2 kW H ₂ O)
Emisja CO (przy 13% O ₂)	0,61%
Wydajność:	77,1%
Temperatura spalin:	333 °C
Odległości bezpieczeństwa (tył):	180 mm
Odległości bezpieczeństwa (bok):	180 mm
Maksymalne ciśnienie wody:	1,5 bar (150 kPa)
Produkt zgodny z instalowaniem w zbiorowym przewodzie kominowym.	
Urządzenie o przerywanym działaniu.	
Używać wyłącznie odpowiedni opał.	
Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami!	
COD: 8900914500	

 MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.	
 EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006.	
HYDROTHERM 70	
HYDROTHERM 70DX HYDROTHERM 70SX	
Potenza nominale (H ₂ O): Puissance nominale (H ₂ O): Heizleistung (H ₂ O):	21,2 kW (13,0 kW H ₂ O)
Emissione CO (al 13% O ₂): Emissions CO (Bez. 13% O ₂): Mittlere CO- Emission (Bez. 13% O ₂):	0,87%
Rendimento : Rendement : Energieeffizienz:	75,2%
Temperatura fumi: Température des fumées: Mittlere Abgastemperatur:	310 °C
Distanze di sicurezza (retro): Distances de sécurité (postérieures): Sicherheitsabstände (Hinten):	150 mm
Distanze di sicurezza (lato): Distances de sécurité (laterales): Sicherheitsabstände (Seitlich):	150 mm
Pressione idrica massima: Pression Max.eau : Max. Wasserdruck:	1,5 bar (150 kPa)
Produkt zgodny z instalowaniem w zbiorowym przewodzie kominowym.	
Urządzenie o przerywanym działaniu.	
Używać wyłącznie odpowiedni opał.	
Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami!	
<small>COD: 8900914700</small>	

 MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.	
 EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006.	
HYDROTHERM 70V	
Potenza nominale (H ₂ O): Puissance nominale (H ₂ O): Heizleistung (H ₂ O):	21,2 kW (13,0 kW H ₂ O)
Emissione CO (al 13% O ₂): Emissions CO (Bez. 13% O ₂): Mittlere CO- Emission (Bez. 13% O ₂):	0,87%
Rendimento : Rendement : Energieeffizienz:	75,2%
Temperatura fumi: Température des fumées: Mittlere Abgastemperatur:	310 °C
Distanze di sicurezza (retro): Distances de sécurité (postérieures): Sicherheitsabstände (Hinten):	150 mm
Distanze di sicurezza (lato): Distances de sécurité (laterales): Sicherheitsabstände (Seitlich):	150 mm
Pressione idrica massima: Pression Max.eau : Max. Wasserdruck:	2,0 bar (200 kPa)
Produkt zgodny z instalowaniem w zbiorowym przewodzie kominowym.	
Urządzenie o przerywanym działaniu.	
Używać wyłącznie odpowiedni opał.	
Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami!	
<small>COD: 8900914600</small>	

WPROWADZENIE	6
Aktualizacja publikacji	6
Przechowywanie instrukcji.....	6
W jaki sposób czytać instrukcję	6
1. OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCJI.....	7
1.1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	7
1.2. OSTRZEŻENIA OPERATYWNE	7
1.3. WARUNKI GWARANCJI.....	8
1.3.1. Ograniczenia.....	8
1.3.2. Wykluczenia.....	8
2. POJĘCIA DOTYCZĄCE INSTALACJI WEDŁUG UNI 10683	9
2.1. OTOCZENIE ROBOCZE	9
2.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	9
2.3. ZEWNĘTRZNE ŹRÓDŁO POWIETRZA	10
2.4. PODŁĄCZENIE DO KANAŁU DYMOWEGO	11
2.4.1. Zawór spalin (opcja).....	11
2.5. KANAŁ DYMOWY	11
2.5.1. Przykłady kanałów dymowych	12
2.6. NASADA KOMINOWA	13
3. WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....	15
4. INSTALOWANIE I MONTAŻ	18
4.1. PRZYGOTOWANIE I ODPAKOWANIE.....	18
4.2. USTAWIENIE.....	18
4.3. REGULACJA WYSOKOŚCI.....	19
4.4. ODBLOKOWANIE PRZECIWCIEŻARÓW	19
4.5. PODŁĄCZENIE CENTRAŁKI MCZ OPCJA.....	20
4.5.1. Centralka MCZ	20
4.5.2. Podłączenie elektryczne centralki MCZ.....	21
4.5.3. Działanie centralki MCZ.....	22
4.6. SCHEMATY ELEKTRYCZNE.....	24
4.6.1. Połączenia elektryczne dla Zestawu 1 ZBIORNIK OTWARTY	24
4.6.2. Połączenia elektryczne dla Zestawu 2 ZBIORNIK OTWARTY	25
4.6.3. Połączenia elektryczne dla Zestawu 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY	26
4.6.4. Połączenia elektryczne dla Zestawu 3 ZBIORNIK OTWARTY i Zestawu 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY	27
4.7. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE	28
4.7.1. Cechy wody	28
4.7.2. Połączenie hydrauliczne ze Zbiornikiem Otwartym	29
4.7.3. Połączenie hydrauliczne ze Zbiornikiem Zamkniętym.....	29
4.8. SCHEMATY HYDRAULICZNE.....	30
4.8.1. Schemat 1 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 1 ZBIORNIK OTWARTY)	30
4.8.2. Schemat 2 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 2 ZBIORNIK OTWARTY)	31
4.8.3. Schemat 3 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 3 ZBIORNIK OTWARTY)	32
4.8.4. Schemat 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY (ZESTAW 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY).....	33
4.8.5. Schemat 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY	34
4.9. ZAWÓR UPUSTOWY ZABEZPIECZENIA TERMICZNEGO DLA OBWODU ZE ZBIORNIKIEM ZAMKNIĘTYM (HYDROTHERM 70V).....	35
4.9.1. Funkcja	35
4.9.2. Charakterystyka techniczna.....	35
4.9.3. Instalacja	36
4.9.4. Konserwacja	37
4.9.5. Bezpieczeństwo.....	37
4.10. ZESTAW INSTALACYJNY	38

4.10.1.	Zestaw 1 ZBIORNIK OTWARTY	38
4.10.2.	Zestaw 2 ZBIORNIK OTWARTY	39
4.10.3.	Zestaw 3 ZBIORNIK OTWARTY	39
4.10.4.	Zestaw 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY	40
4.10.5.	Zestaw 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY	40
4.11.	ZABUDOWA MONOBLOKU	41
4.11.1.	Izolacja termokominka	41
4.11.2.	Izolacja drewnianej belki	41
4.11.3.	Okap ozdobny.....	41
5.	DZIAŁANIE	42
5.1.	OSTRZEŻENIA PRZED ROZPALENIEM	42
5.2.	PRÓBA DZIAŁANIA.....	42
5.3.	PALIWO	44
5.4.	ŁADOWANIE PALIWA	44
5.5.	KONTROLA SPALANIA	45
5.6.	PIERWSZE ZAPALENIE	45
5.7.	SZYBKA INTERWENCJA	46
6.	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	47
6.1.	CZYSZCZENIE WCHODZĄCE W ZAKRES OBOWIĄZKÓW UŻYTKOWNIKA	47
6.1.1.	Czyszczenie szyby	47
6.1.2.	Czyszczenie wymiennika	47
6.1.3.	Czyszczenie z popiołu	47
6.1.4.	Czyszczenie kanału dymowego	48
6.1.5.	Smarowanie i konserwacja zwyczajna wyciąganych przewodnic	48
7.	ZESTAW DODATKOWYCH OBCIĄŻNIKÓW DRZWICZEK.....	49
7.1.	Zestaw dodatkowych obciążników do zamykania drzwiczek (dostępny tylko dla wersji ze zbiornikiem zamkniętym).....	49

WPROWADZENIE

Szanowni Klienci,

pragniemy podziękować Państwu za wybór produktu firmy MCZ. Jesteśmy przekonani, że podczas jego eksploatacji docenią Państwo jego jakość, na którą składają się projekt i dokładne testy. Naszym celem jest połączenie technologii z prostotą użytkowania, a przede wszystkim z bezpieczeństwem.

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia oraz jak najlepszego wykorzystania ciepła oraz jego dobroczynnego wpływu w Państwa domu, zalecamy uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed pierwszym włączeniem urządzenia; w razie pojawienia się wątpliwości lub problemów, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży, który będzie służył wszelką pomocą.

Pragnąc jeszcze raz pogratulować zakupu, przypominamy Państwu, że urządzenie **NIE MOŻE** być używane przez dzieci, które zawsze muszą znajdować się w bezpiecznej odległości!

Aktualizacja publikacji

W celu polepszenia wyrobu, w aktualizacji niniejszej publikacji Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.

Zabrania się jakiegokolwiek formy powielania, również częściowego, niniejszej instrukcji bez uprzedniego uzyskania upoważnienia Producenta.

Przechowywanie instrukcji

- Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku zgubienia, zniszczenia lub uszkodzenia niniejszej instrukcji należy zgłosić się po jej kopię do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Producenta podając dane identyfikacyjne wyrobu.

W jaki sposób czytać instrukcję

- Hasła podstawowe lub wymagające szczególnej uwagi zostały wyszczególnione **"tłustym drukiem"**.
- "Kursywy" używa się w celu zachęcenia użytkownika do zapoznania się z umieszczonymi z boku rysunkami wyjaśniającymi lub zapoznania się z innymi podrozdziałami instrukcji, które poszerzają wyjaśnienie.

- **UWAGI:** "UWAGI" dostarczają czytelnikowi dodatkowych informacji odnośnie argumentu.

Poniższe symbole sygnalizują rodzaj informacji zawartych w instrukcji

	<p>UWAGA:</p> <p>Ten symbol ostrzegający nakazuje, aby przeczytać uważnie i ze zrozumieniem informację, do której się odnosi, ponieważ nieprzestrzeganie zaleceń, może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia i narazić na niebezpieczeństwo samego użytkownika.</p>
	<p>INFORMACJE:</p> <p>Za pomocą tego symbolu podkreślone zostały informacje niezbędne do poprawnego funkcjonowania urządzenia/ Nieprzestrzeganie zaleceń uniemożliwi eksploatację produktu, gdyż nie będzie on działał w zadanym sposobie.</p>

1. OSTRZEŻENIA I WARUNKI GWARANCJI

1.1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja, kontrola działania oraz konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany lub upoważniony personel.
- Zainstalować urządzenie zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym miejscu, regionie czy kraju.
- W celu poprawnego użytkowania produktu i urządzeń do niego podłączonych oraz w celu zapobiegnięcia wypadkom, należy zawsze przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji, użytkownik lub ktokolwiek inny przygotowujący się do używania urządzenia, musi przeczytać ze zrozumieniem całą zawartość niniejszej instrukcji.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie do przewidzianego użytku. Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe, a więc niebezpieczne.
- Nie należy używać urządzenia jako drabiny lub miejsca do opierania.
- Ewentualne suszarki do rozwieszania bielizny lub podobne, muszą być ustawione w odpowiedniej odległości od urządzenia. Zagrożenie pożarem.
- Ocenić warunki statyczne podłoża, na którym spocznie urządzenie i wykonać odpowiednią izolację, jeśli podłoże jest wykonane z materiału łatwopalnego (np. drewno, wykładzina dywanopodobna, plastik).
- Unikać instalowania urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się urządzenia gazowe typu B, okapy z lub bez wyciągu, pompy ciepłe, przewody wentylacyjne typu zbiorowego.
- Unikać obecności w pomieszczeniu większej ilości działających kanałów dymowych oraz bliskiego sąsiedztwa klatki schodowej i sprawdzić czy w sąsiadujących pomieszczeniach, z którymi istnieje bezpośrednie połączenie, nie ma urządzeń mogących spowodować powstanie podciśnienia w jednym z dwóch pomieszczeń.
- Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za niewłaściwe użycie wyrobu i uwalnia tym samym firmę MCZ od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- Wszelkiego rodzaju modyfikacje lub nieupoważniona wymiana części pieca na nieoryginalne może stwarzać zagrożenie dla operatora i zwalnia firmę MCZ z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej oraz karnej oraz powoduje wygaśnięcie gwarancji.

- Duża część powierzchni urządzenia jest bardzo gorąca (drzwiczki, uchwyt, szyba, rury odprowadzające spaliny, itd.). Należy więc unikać bezpośredniego kontaktu z tymi częściami bez odpowiedniego ubioru ochronnego lub odpowiednich środków ochrony, jak na przykład rękawice żaroodporne lub systemy uruchamiania typu "zimna ręka".
- Należy dokładnie wytłumaczyć ten rodzaj zagrożenia osobom w podeszłym wieku, niepełnosprawnym oraz dzieciom, oddalając je od pieca w czasie jego działania.
- Nieprawidłowe zainstalowanie lub niewłaściwa konserwacja (niezgodna z tym co zostało zawarte w niniejszej instrukcji) mogą powodować szkody materialne oraz obrażenia osób lub zwierząt. W tym wypadku firma MCZ zwolniona jest od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej lub karnej.

1.2. OSTRZEŻENIA OPERATYWNE

- Nie używać urządzenia w przypadku pojawienia się usterek lub nieprawidłowości w działaniu.
- Nie należy pozostawiać materiału łatwopalnego w odległości mniejszej niż 150 cm od szyby termokominka
- W razie słabego ciągu w przewodzie kominowym (w przypadku złej pogody, niedociągnięć instalacji) należy rozpaść płomień trzymając drzwiczki nieco uchylone, po zamknięciu drzwiczek należy zostawić całkowicie otwartą klapę powietrza i używać suchego drewna w małych kawałkach. Jeżeli problemy ze spalaniem utrzymują się, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego technika.
- Instalować termokominek w pomieszczeniach z zabezpieczeniem przeciwpożarowym i wyposażonych we wszystkie potrzebne elementy, takie jak zasilanie (w powietrze, w wodę i zasilanie elektryczne) oraz odprowadzanie spalin.
- Nie zapalać ognia za pomocą materiałów łatwopalnych.

INFORMACJE:

- W razie pojawienia się jakichkolwiek trudności, należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub wykwalifikowanego personelu autoryzowanego przez firmę MCZ i w razie naprawy zażądać oryginalnych części zamiennych.
- Należy używać wyłącznie opału zalecanego przez firmę MCZ.
- Sprawdzać i okresowo czyścić przewód odprowadzania spalin zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika

- Starannie przechowywać niniejszą instrukcję ponieważ musi ona towarzyszyć piecowi podczas całego okresu jego eksploatacji. Jeśli termokominek zostaje sprzedany lub odstąpiony innemu użytkownikowi, należy upewnić się czy instrukcja została załączona do wyrobu.
- W razie jej zagubienia należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży lub do firmy MCZ o dostarczenie nowej kopii.

1.3. WARUNKI GWARANCJI

Firma MCZ obejmuje gwarancją wyrób, **za wyjątkiem przytoczonych poniżej elementów narażonych na normalne zużycie**, na okres dwóch lat od daty zakupu, która potwierdzona została dokumentem zawierającym nazwę punktu sprzedaży oraz datę sprzedaży, pod warunkiem, że wysyłka wypełnionego świadectwa gwarancji zostanie wykonana w ciągu 8 dni, a urządzenie zostanie zainstalowane i sprawdzone przez wyspecjalizowanego instalatora oraz zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami wskazanymi w instrukcji dołączonej do wyrobu.

Przez gwarancję rozumie się bezpłatną wymianę lub naprawę **części uznanych za wadliwe fabrycznie**.

1.3.1. Ograniczenia

Nie są objęte gwarancją części narażone na normalne zużycie jak: **uszczelki, szyby i wszystkie inne części wyjmowane z paleniska**.

Wymienione części są gwarantowane przez pozostały okres gwarancji poczynawszy od daty zakupu wyrobu.



Szyby są gwarantowane do momentu gdy upoważniony instalator MCZ, poświadczy ich całość w momencie zakończenia instalowania urządzenia.

1.3.2. Wykluczenia

Nie są objęte gwarancją wszystkie te części, które zostały uszkodzone z powodu niedbałości lub zaniedbań w użyciu, niepoprawnej konserwacji, instalowania niezgodnego z zaleceniami firmy MCZ (patrz odpowiednie rozdziały instrukcji użytkowania).

Firma MCZ nie bierze na siebie odpowiedzialności za ewentualne szkody i obrażenia, które mogą, bezpośrednio lub pośrednio, zostać poniesione przez osoby, zwierzęta lub rzeczy w wyniku nieprzestrzegania wszystkich zaleceń zawartych w

instrukcji, przede wszystkim ostrzeżeń na temat instalowania, użytkowania i konserwacji urządzenia.

W razie niesprawności wyrobu zwrócić się do punktu sprzedaży i/lub najbliższego importera.

Uszkodzenia spowodowane transportem i/lub przemieszczaniem nie są objęte gwarancją.

W celu instalowania i użytkowania wyrobu, należy odnieść się wyłącznie do instrukcji w dotacji.

Gwarancja wygasa w przypadku uszkodzeń spowodowanych modyfikacjami wprowadzonymi do urządzenia, czynnikami atmosferycznymi, klęskami żywiołowymi, wylądowaniami elektrycznymi, pożarami, wadliwą instalacją elektryczną oraz brakiem lub niepoprawną konserwacją, niezgodną z instrukcjami producenta.



PROŚBA O INTERWENCJĘ

Prośba o interwencję musi zostać skierowana do punktu sprzedaży, który przekaze ją serwisowi obsługi technicznej MCZ.



Firma MCZ nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadkach gdy wyrób lub wszelkie inne elementy wyposażenia są niewłaściwie używane lub modyfikowane bez upoważnienia. Przy każdej wymianie należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych MCZ.

2. POJĘCIA DOTYCZĄCE INSTALACJI WEDŁUG UNI 10683

2.1. OTOCZENIE ROBOCZE

W celu prawidłowego działania i dobrego rozproszczenia temperatury, termokominek musi być ustawiony w miejscu gdzie jest zapewniony dopływ powietrza koniecznego do spalania (należy mieć do dyspozycji około 60 m³/h) zgodnie z normą instalowania oraz normami obowiązującymi w danym kraju.

Pojemność otoczenia nie może być mniejsza od 60 m³.

Powietrze musi być doprowadzane poprzez stałe otwory wykonane w ścianach (w pobliżu termokominka) wychodzące na zewnątrz o minimalnym przekroju 360 cm².

Otwory te (nawiewy powietrza) muszą być wykonane tak, aby nie mogły być w żaden sposób zatkane.

Powietrze może być również doprowadzane z sąsiednich pomieszczeń, pod warunkiem, że są one wyposażone w zewnętrzny dopływ powietrza i nie są przeznaczone na sypialnię i łazienkę lub w których nie istnieje zagrożenie pożarem, jak na przykład: garaże, drewniane, magazyny materiałów, łatwopalnych; należy przy tym bezwzględnie przestrzegać wymogów obowiązujących norm.



- **Niedozwolone jest instalowanie termokominka w sypialniach, łazienkach i innych pomieszczeniach, gdzie zostało już zainstalowane inne urządzenie grzewcze bez samodzielnego dopływu powietrza (kominek, piec, itp.).**
- **Zabronione jest ustawianie termokominka w otoczeniu o atmosferze wybuchowej.**
- **Posadzka w pomieszczeniu gdzie zostanie zainstalowany termokominek musi być odpowiednio zwymiarowana aby mogła utrzymać jego ciężar.**
- **W przypadku drewnianej podłogi, należy przygotować płaszczyznę chroniącą podłogę zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.**
- **Jeśli ściany nie są łatwopalne, ustawić termokominek w minimalnej tylnej odległości od ściany równej przynajmniej 5 cm.**

2.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Termokominek należy zainstalować w odpowiednim miejscu umożliwiającym wykonywanie czynności otwierania i prac konserwacji zwyczajnej.

Otoczenie musi być:

- zgodne z roboczymi warunkami otoczenia
- wyposażone w zasilanie elektryczne 230V 50 Hz (EN73-23)
- posiadające odpowiedni system odprowadzania spalin
- wyposażone w system zewnętrznej wentylacji
- wyposażone w instalację uziemienia posiadającą certyfikat CE


WAŻNE!

- Instalowanie i montaż termokominka muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
- Termokominek musi być podłączony do kanału dymowego lub przewodu pionowego tak, aby mógł odprowadzać spaliny w najwyższym punkcie mieszkania.
- Termokominek musi być podłączony do kanału dymowego lub przewodu pionowego wewnętrznego lub zewnętrznego zgodnie z obowiązującymi normami.
- Dym jest pochodną spalania drewna, dlatego, jeśli wydobywa się on w pobliżu ścian lub w kontakcie z nimi, może je zabrudzić.
- Przed ustawieniem termokominka należy wykonać otwór służący do pobierania powietrza z zewnątrz.

2.3. ZEWNĘTRZNE ŹRÓDŁO POWIETRZA

Konieczne jest, aby do pomieszczenia gdzie zostanie zainstalowany termokominek, mogło dopływać przynajmniej tyle powietrza, ile wymagane jest do prawidłowego procesu spalania i do wietrzenia lokalu. Dopływ powietrza może być zapewniony poprzez stałe otwory wykonane w zewnętrznych ścianach pomieszczenia przeznaczonych do wietrzenia lub pomieszczenia wietrzone zgodnie z normą UNI 10683.

W tym celu na ścianie zewnętrznej w pobliżu termokominka należy wykonać otwór przechodni o minimalnym wolnym przekroju 360 cm². (otwór o średnicy 22 cm lub kwadratowy 20x18cm), chroniony kratką wewnątrz i na zewnątrz

Wlot powietrza musi być poza tym:

- połączony bezpośrednio z pomieszczeniem, w którym zostanie zainstalowany termokominek
- chroniony kratką, siatką metalową zabezpieczającą przed insektami lub inną, odpowiednią osłoną, która nie zredukuje minimalnego przekroju.
- umieszczony tak, aby niemożliwe było jego zatkanie
- w przypadku kanałów do 3.5 ml należy zwiększyć przekrój o około 5%, natomiast dla większych wymiarów - zwiększyć o 15%.

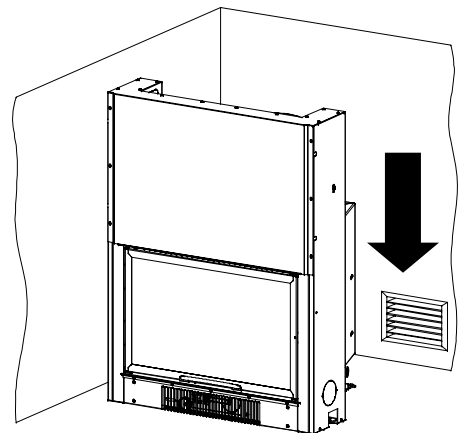


Należy pamiętać, że kratki nawiewowe mają zawsze naniesioną z boku wartość przekroju użytecznego w cm². Podczas wyboru kratki i wymiarów otworu, należy sprawdzić czy przekrój użyteczny kratki jest większy lub równy przekrojowi wymaganemu przez firmę MCZ do funkcjonowania wyrobu.

Podłączenie wlotu powietrza bezpośrednio z termokominka nie jest obowiązkowe, lecz wyżej wymieniony przekroju musi gwarantować dopływ około 50 m³/h powietrza. Patrz norma UNI 10683.


WAŻNE!

Dopływ powietrza może być zapewniony również z sąsiedniego pomieszczenia, pod warunkiem, że będzie on zapewniony przez stałe otwory wychodzące na zewnątrz; należy unikać wlotów powietrza połączonych z kotłowniami, garażami, kuchniami czy łazienkami.



2.4. PODŁĄCZENIE DO KANAŁU DYMOWEGO

Podłączenie do kanału dymowego jest bardzo ważnym elementem i musi zostać wykonane z wielką starannością i uwagą, ponieważ w razie nieprawidłowości czy błędów konstrukcyjnych, bardzo trudno będzie wykonać naprawę bez uszkodzenia tylnej części okapu. Dodatkowo złącze znajduje się w tej części kominka, w której panuje wysoka temperatura, dlatego bardzo ważne jest użycie odpowiednich materiałów odpornych na wysokie temperatury oraz na kwasowość spalin.

Przed rozpoczęciem instalacji, należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Złącze może mieć maksymalne nachylenie 45°, w celu uniknięcia gromadzenia się nadmiaru skroplin powstałych w początkowych fazach zapłonu termokominka i/lub nadmiernego osadzania się kreozotu, poza tym uniknie się spowolnienia odprowadzania spalin.
- **Złącza muszą być wykonane ze stali inox 316 o minimalnej grubości 10/10 lub ze stali aluminiowanej o minimalnej grubości 20/10. Zabronione jest używanie rur giętkich ze stali inox lub aluminium, ponieważ nie zapewniają one bezpieczeństwa i mogą ulegać przerwaniu lub uszkodzeniom, powodując uchodzenie spalin.**
- Elementy złącza muszą być dokładnie uszczelnione.
- Złącze łączące termokominek z kanałem dymowym nie może być zbyt długi, tak aby nie dochodziło do zatkania go, ani zbyt krótki, tak aby uniknąć uchodzenia spalin.



Jeżeli używane są złącza stalowe, konieczne jest ich izolowanie odpowiednimi materiałami, jak np. okładziny z włókna ceramicznego, w celu uniknięcia uszkodzeń murów czy okapów ozdobnych.



WAŻNE!

Ewentualne zwiększenie przekroju złącza musi być wykonane bezpośrednio nad okapem termokominka, a nie wzdłuż kanału dymowego.

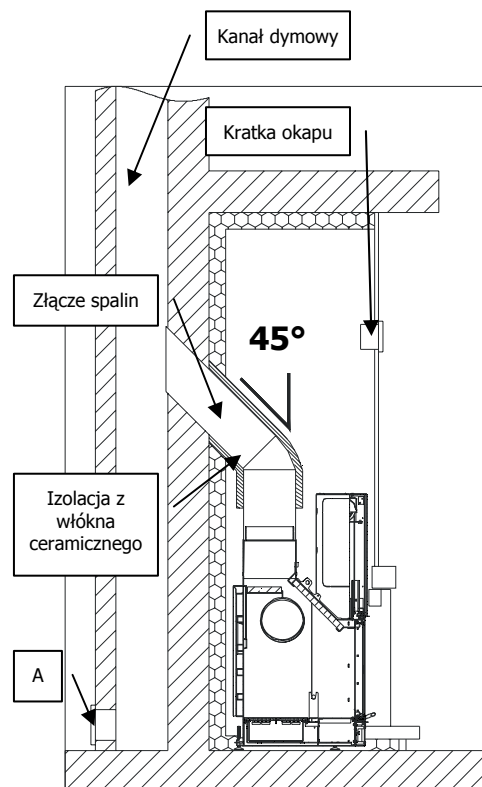
2.4.1. Zawór spalin (opcja)

Jeśli ciąg w kanale dymowym jest zbyt silny, spalanie może przebiegać w niejednorodny sposób, tracąc przez to na wydajności. W takim przypadku, w celu poprawienia wydajności spalania, zaleca się zainstalowanie zaworu spalin (opcja) bezpośrednio na wylocie termokominka. W przypadku, gdy chce się umieścić pokrętło regulacyjne (B na rysunku) w przedniej części urządzenia, niezbędne jest umieszczenie między termokominkiem a zaworem przedłużenia przewodu dymowego o długości 25 cm.

2.5. KANAŁ DYMOWY

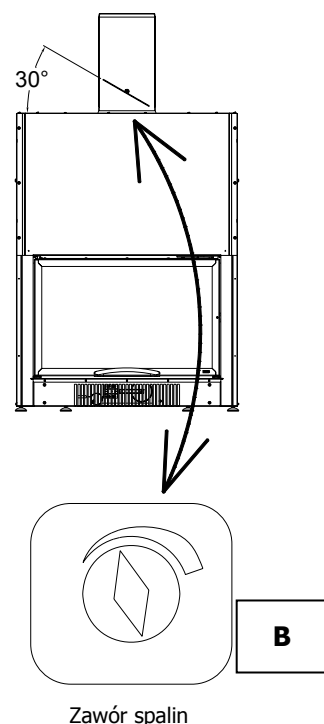
Kanał dymowy jest **zasadniczym elementem** odprowadzania spalin, dlatego musi spełniać następujące wymagania:

- Musi być wodoszczelny i zaizolowany cieplnie.



Przykład podłączenia termokominka do kanału dymowego

Przykład typowego, poprawnie wykonanego kanału dymowego: u podstawy zewnętrznego odcinka wstępującego umieszczono szczelną komorę zaopatrzoną w drzwiczki (A), w której zbierają się i skąd następnie są odprowadzane stałe produkty spalania.



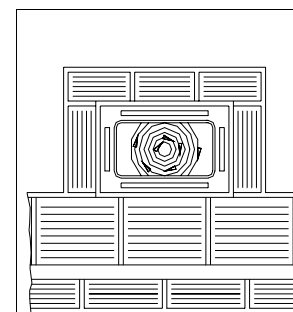
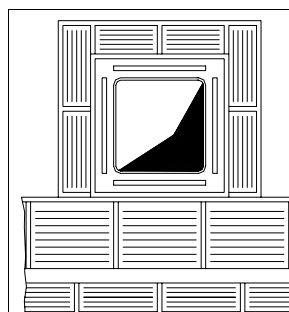
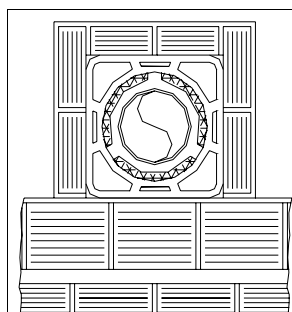
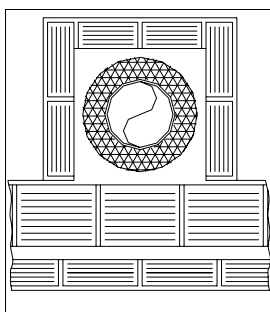
Zawór spalin

- Musi być wykonany z odpowiednich materiałów, odpornych na wysokie temperatury, na działanie produktów spalania i ewentualne skropliny.
- Musi być pionowy o odchyłach od osi nie przekraczających 45° i pozbawiony zwężeń.
- Musi być zgodny z wymaganiami podanymi w tabeli technicznej, jak np. przekrój wewnętrzny kominu i wysokość.
- Musi posiadać możliwie okrągły przekrój wewnętrzny.
- Jeżeli kanał dymowy był już obecny wcześniej i był używany, należy go wyczyścić.



Kanał dymowy ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania i bezpieczeństwa Państwa termokominka.

2.5.1. Przykłady kanałów dymowych



Kanał dymowy stalowy AISI 304 o podwójnej komorze izolowanej włóknem ceramicznym lub równoważnym, o odporności termicznej 400°C.

DOSKONAŁY

Kanał dymowy z materiału ogniotrwałego o podwójnej komorze izolacyjnej i z płaszczem zewnętrznym z cementowego konglomeratu odciążonego dzięki gąbczastemu materiałowi typu glina. **DOBRY**

Tradycyjny kanał dymowy z gliny o przekroju kwadratowym z izolacyjnymi pustkami powietrznymi.

PRZECIĘTNY

Unikać kanałów dymowych o prostokątnym przekroju wewnętrznym, w którym długość dłuższego boku jest dwa razy większa od długości krótszego boku, np. 20x40 lub 15x30.

ZŁY

W przewodach kominowych o przekroju kwadratowym lub prostokątnym wewnętrzne kąty muszą być zaokrąglone o promieniu nie mniejszym niż 20mm. W przekroju prostokątnym stosunek pomiędzy wewnętrznymi wymiarami musi być $\leq 1,5$.

Zalecane przekroje kanału dymowego w zależności od jego długości zostały przedstawione w poniższej tabeli:

Wysokość (m)	Przekrój (cm ²)	Termokominek
Do 5 m	30x30 cm Ø30	HYDROTHERM 80
Powyżej 5 m	25x25 cm Ø25	HYDROTHERM 80
Do 5 m	25x25 cm Ø25	HYDROTHERM 70
Powyżej 5 m	20x20 cm Ø20	HYDROTHERM 70

N.B. Przekrój zbyt mały lub zbyt duży powoduje zmniejszenie ciągu, tak jak i zła izolacja.

W przypadku przekrojów odbiegających od normy, zmian przekroju lub biegu kanału, należy przeprowadzić kontrolę działania systemu odprowadzania spalin zgodnie z normą UNI 9615.

Zaleca się, żeby kanał dymowy wyposażony był w komorę zbierającą materiał stały, położoną pod wlotem kanału spalinowego tak, aby była łatwo można było uzyskać do niej dostęp dzięki szczelnym drzwiczkom.


WAŻNE!

W przypadku gdy mają Państwo wątpliwości odnośnie działania kanału dymowego lub jego wymiary są inne od zalecanych, gorąco polecamy wstępną wizytę upoważnionego instalatora MCZ, w celu sprawdzenia działania i dokonania pomiarów kanału dymowego (pomiar przeprowadzone mikromanometrem)

Firma MCZ S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wadliwe działanie termokominka, jeśli jest ono spowodowane zastosowaniem kanału dymowego o nieprawidłowych wymiarach lub zainstalowanego w sposób nie spełniający wymienionych wymogów.

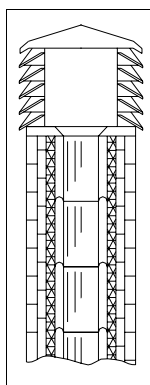
2.6. NASADA KOMINOWA

Często nie przypisuje się jej dostatecznego znaczenia, co jest końcową przeszkodą dla prawidłowego działania "systemu kominowego".

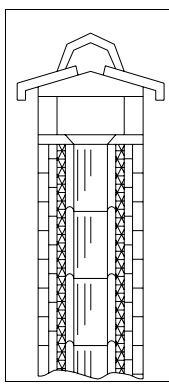
Ciąg kanału dymowego zależy również od nasady kominowej.

Niezbędne jest aby, w nasadzie zbudowanej rzemieślniczo, łączna powierzchnia czterech przekrojów wylotowych odpowiadała **ponad dwukrotnemu przekrojowi wewnętrznemu kanału dymowego.**

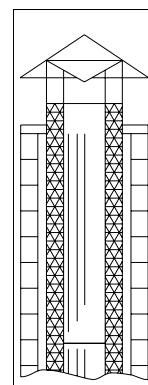
Ponieważ nasada kominowa musi zawsze przewyższać szczyt dachu, będzie ona wystawiona na działanie wiatru z czterech stron, dlatego zaleca się użycie nasady typu przemysłowego.



Nasada przemysłowa z nałożonych elementów prefabrykowanych. Umożliwia doskonałe usuwanie spalin.



Tradycyjna nasada rzemieślnicza. Poprawny przekrój **wylotu** musi być co najmniej 2 razy większy od wewnętrznego przekroju kanału dymowego, idealny przekrój jest 2,5 razy większy.



Stalowa nasada do kanałów dymowych z wewnętrznym stożkiem zginającym strumień spalin. Umożliwia doskonałe usuwanie spalin.

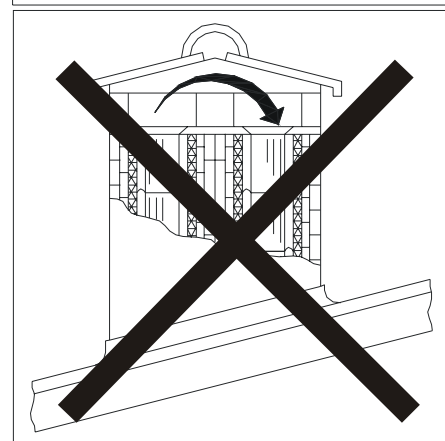
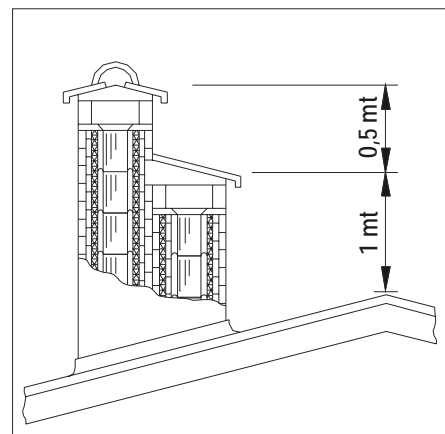
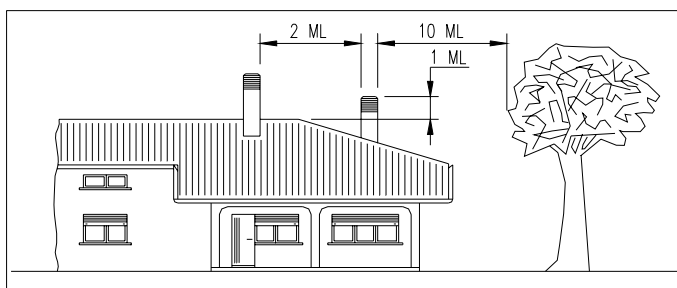
Nasada kominowa musi spełniać następujące wymagania:

- Jej przekrój wewnętrzny musi odpowiadać przekrojowi komina.
- Jej wyjściowy przekrój użyteczny nie może być mniejszy niż podwójny przekrój wewnętrzny kanału dymowego.
- Jej budowa musi zapewniać, że do wnętrza przewodu kominowego nie przedostanie się deszcz, śnieg czy jakiegokolwiek ciała obce.
- Musi być ustawiona tak, aby zapewnić odpowiednie rozpraszanie spalin oraz z dala od strefy refluksu, w której łatwo tworzą się przeciwciśnienia.



W przypadku stykających się, równoległych kanałów dymowych, nasada kominowa kanału dymowego spalania stałych materiałów opałowych lub kanału z wyższego piętra, musi znajdować się co najmniej o 50 cm wyżej niż pozostałe nasady, w celu uniknięcia przenoszenia się ciśnienia pomiędzy sąsiadującymi kanałami kominowymi.

Nasada kominowa nie może napotykać przeszkód w promieniu 10 m, takich jak np. ściany, połacie dachu, drzewa. W przeciwnym razie należy ją podwyższyć o przynajmniej 1 m ponad przeszkodę, a w przypadku obecności w pobliżu innych nasad, oddalić je o przynajmniej 2 m; nasada musi zawsze przekraczać szczyt dachu o przynajmniej 1 m.



3. WYMIARY I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

HYDROTHERM 80	Charakterystyka techniczna	
<p>Technical drawings of the HYDROTHERM 80 boiler. The front view shows a total height of 1283.5 mm, with a main body height of 538.5 mm and a base height of 122 mm. The main body width is 810 mm, and the base width is 967 mm. The side view shows a total height of 1047 mm, a main body height of 580 mm, and a base height of 173.5 mm. The top view shows a square base with a side length of 691 mm. The boiler has a 20.0° angle on the top flange, a diameter of 244 mm, and 1.5-inch G inlet and outlet ports. The weight is 232 kg.</p>	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	7,1 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	kW 26,2 - Kcal 22.532
	Moc cieplna H ₂ O	kW 15,2 - Kcal 13.072
	Wydajność	77,1%
	Objętość ogrzewana *	563/40-644/35-751/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	333 °C
	Wylot spalin	Ø 25 cm
	Waga netto (ciężar własny)	232 Kg
	Pobór zewnętrzny powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,61%
	Masowe natężenie przepływu spalin	17,7 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	1,5 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	30x30 cm Ø30	
Powyżej 5 m	25x25 cm Ø25	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

HYDROTHERM 80E	Charakterystyka techniczna	
<p>Technical drawings of the HYDROTHERM 80E boiler. The front view shows a total height of 1289 mm, with a main body height of 538.5 mm and a base height of 122 mm. The main body width is 888 mm, and the base width is 967 mm. The side view shows a total height of 1047 mm, a main body height of 580 mm, and a base height of 173.5 mm. The top view shows a square base with a side length of 691 mm. The boiler has a 20° angle on the top flange, a diameter of 244 mm, and 1.5-inch G inlet and outlet ports. The weight is 235 kg.</p>	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	7,1 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	kW 26,2 - Kcal 22.532
	Moc cieplna H ₂ O	kW 15,2 - Kcal 13.072
	Wydajność	77,1%
	Objętość ogrzewana *	563/40-644/35-751/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	333 °C
	Wylot spalin	Ø 25 cm
	Waga netto (ciężar własny)	235 Kg
	Pobór z zewnątrz powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,61%
	Masowe natężenie przepływu spalin	17,7 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	1,5 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	30x30 cm Ø30	
Powyżej 5 m	25x25 cm Ø25	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

HYDROTHERM 70	Charakterystyka techniczna	
<p>Technical drawings of the HYDROTHERM 70 boiler. The front view shows a total height of 1283.5 mm, a main body height of 538.5 mm, and a base height of 122 mm. The main body width is 623 mm, with an inner width of 690 mm and an outer width of 847 mm. The side view shows a total height of 1047 mm, a main body height of 580 mm, and a base height of 173.5 mm. The top view shows a circular opening with a diameter of Ø200 mm, an outlet on the left (G 1") and an inlet on the right (G 1"). The distance from the center to the outlet is 217 mm, and the distance to the inlet is 217 mm. The distance between the outlet and inlet is 186 mm. The angle of the side panel is 20°.</p>	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	6,5 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	Kw 21,2 - Kcal 18.232
	Moc cieplna H ₂ O	kW 13,0 - Kcal 11.180
	Wydajność	75,2 %
	Objętość ogrzewana *	456/40-521/35-608/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	310 °C
	Wylot spalin	Ø 20 cm
	Waga netto (ciężar własny)	195 Kg
	Pobór z zewnątrz powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,87%
	Masowe natężenie przepływu spalin	14,4 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	1,5 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	25x25 cm Ø25	
Powyżej 5 m	20x20 cm Ø20	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

HYDROTHERM 70V	Charakterystyka techniczna	
<p>Technical drawings of the HYDROTHERM 70V boiler. The front view shows a total height of 1283.5 mm, a main body height of 538.5 mm, and a base height of 122 mm. The main body width is 623 mm, with an inner width of 690 mm and an outer width of 847 mm. The side view shows a total height of 1047 mm, a main body height of 580 mm, and a base height of 173.5 mm. The top view shows a circular opening with a diameter of Ø200 mm, an outlet on the left (G 1") and an inlet on the right (G 1"). The distance from the center to the outlet is 336 mm, and the distance to the inlet is 336 mm. The distance between the outlet and inlet is 186 mm. The angle of the side panel is 20°. There are also two additional connection points on the right side labeled G 3/4" and G 1/2".</p>	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	6,5 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	Kw 21,2 - Kcal 18.232
	Moc cieplna H ₂ O	kW 13,0 - Kcal 11.180
	Wydajność	75,2 %
	Objętość ogrzewana *	456/40-521/35-608/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	310 °C
	Wylot spalin	Ø 20 cm
	Waga netto (ciężar własny)	212 Kg
	Pobór z zewnątrz powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,87%
	Masowe natężenie przepływu spalin	14,4 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	2,0 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	25x25 cm Ø25	
Powyżej 5 m	20x20 cm Ø20	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

HYDRO THERM 70SX	Charakterystyka techniczna	
	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	6,5 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	Kw 21,2 - Kcal 18.232
	Moc cieplna H ₂ O	kW 13,0 - Kcal 11.180
	Wydajność	75,2 %
	Objętość ogrzewana *	456/40-521/35-608/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	310 °C
	Wylot spalin	Ø 20 cm
	Waga netto (ciężar własny)	204 Kg
	Pobór z zewnątrz powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,87%
	Masowe natężenie przepływu spalin	14,4 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	1,5 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	25x25 cm Ø25	
Powyżej 5 m	20x20 cm Ø20	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

HYDRO THERM 70DX	Charakterystyka techniczna	
	Typ paliwa	Drewno - Brykiet trocinowy
	Zużycie na godzinę	6,5 kg/h
	Moc cieplna znamionowa	Kw 21,2 - Kcal 18.232
	Moc cieplna H ₂ O	kW 13,0 - Kcal 11.180
	Wydajność	75,2 %
	Objętość ogrzewana *	456/40-521/35-608/30
	Ciąg minimalny	12 Pa / 0,12 mbar
	Temperatura spalin	310 °C
	Wylot spalin	Ø 20 cm
	Waga netto (ciężar własny)	204 Kg
	Pobór z zewnątrz powietrza do spalania	cm ² 200
	Emisja CO w spalinach (13%O ₂)	0,87%
	Masowe natężenie przepływu spalin	14,4 g/s
	Maksymalne ciśnienie wody	1,5 bar
	Kanał dymowy	
Do 5 m	25x25 cm Ø25	
Powyżej 5 m	20x20 cm Ø20	
Uwagi		
Urządzenie o przerywanym spalaniu		
* Dane mogą ulegać zmianom w zależności od użytego paliwa		

4. INSTALOWANIE I MONTAŻ



WAŻNE!

Termokominek musi zostać zainstalowany i podłączony do kanału dymowego przez wyspecjalizowanego technika lub kompetentny personel, tak aby spełnione zostały wymagania wszystkich rozporządzeń lokalnych i krajowych oraz w zgodzie z normą UNI 10683.

Podłączenie termokominka do instalacji hydraulicznej może zostać wykonane wyłącznie przez personel o specjalizacji termohydraulicznej, który po zakończeniu prac może wystawić zaświadczenie stwierdzające, że wykonana instalacja spełnia wszelkie wymagania obowiązujących norm.

Po odpakowaniu termokominka, należy sprawdzić czy każda z jego części działa prawidłowo i czy nie doszło do uszkodzeń spowodowanych transportem. Jeśli termokominek jest instalowany w trudno dostępnym miejscu, możliwe jest zmniejszenie jego wagi przez wyjęcie wewnętrznych elementów, z których składa się palenisko. Zaleca się poprawne ponowne ułożenie każdego elementu.

4.1. PRZYGOTOWANIE I ODPAKOWANIE

Otworzyć opakowanie, zdjąć taśmy wiążące, zdjąć termokominek z palety i ustawić go w wybranym miejscu zwracając uwagę, aby odpowiadało ono wymaganiom. Termokominek musi być zawsze przemieszczany w pozycji pionowej i wyłącznie za pomocą wózka. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby drzwiczki i szyba były zabezpieczone przed mechanicznymi uderzeniami powodującymi ich uszkodzenie. Przemieszczanie urządzenia musi odbywać się z dużą ostrożnością. Jeżeli jest to możliwe, należy odpakować termokominek w pobliżu miejsca instalacji. Materiały wchodzące w skład opakowania nie są toksyczne ani szkodliwe, dlatego nie wymagają szczególnego postępowania podczas ich likwidacji. Magazynowaniem, likwidacją czy ewentualnym recyklingiem musi zająć się użytkownik końcowy zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w tej dziedzinie.

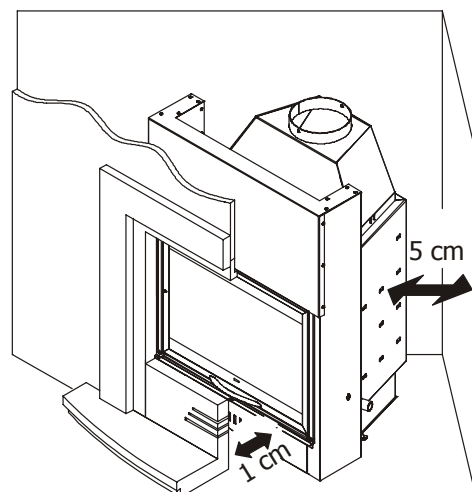
4.2. USTAWIENIE

Termokominek HIDROTHERM może być ustawiony zarówno w rogu, jak i przy ścianie. Można go przystosować do własnych upodobań, używając zabudów MCZ lub zabudować za pomocą materiałów wytrzymałych na wysokie temperatury.

Termokominki są monoblokami samonośnymi, co ułatwia ich ustawienie i dzięki czemu nie wymagają żadnej innej dodatkowej podpory.

Należy zawsze sprawdzić warunki statyczne podłoża, na którym oparty zostanie ciężar i pozostawić zawsze minimum 5 cm wolnej przestrzeni pomiędzy kominkiem a ścianami.

Wykonać montaż na suchu płyty ogniowej zabudowy, pozostawiając wolny 1 cm na izolację.



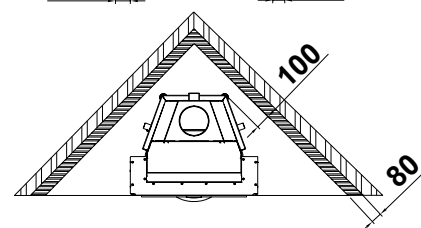
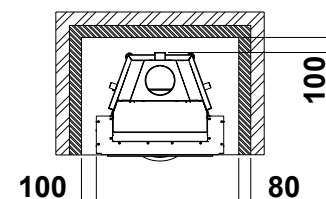
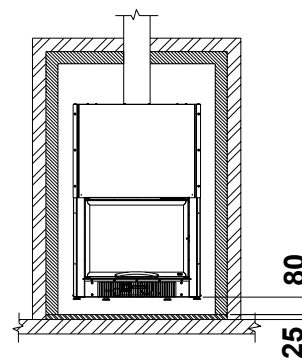
W przypadku przeprowadzania instalacji w pobliżu materiałów łatwopalnych, należy przestrzegać poniższych minimalnych odległości i wymiarów bezpieczeństwa:

- Odległość od ścian bocznych i tylnej = 100 mm
- Wysokość od podłoża = 80 mm
- Materiał izolacyjny na ścianach bocznych i tylnej = 80 mm
- Materiał izolacyjny na podłożu = 25 mm



Jeżeli termokominiek ustawiony jest na podłożu lub w pobliżu łatwopalnych ścian, zaleca się odpowiednią izolację.

Otwory nawiewu ciepłego powietrza muszą znajdować się w odległości przynajmniej 300 mm od innych materiałów (np. zasłon).



4.3. REGULACJA WYSOKOŚCI

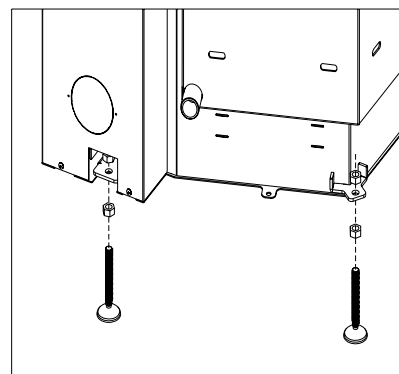
Termokominiek Hydrotherm wyposażony jest w regulowane nóżki, których zadaniem jest umożliwienie wygodnego wypoziomowania paleniska termokominka. Nóżki umożliwiają regulację o ok. 6-7 cm; należy je zamontować w przygotowanych do tego celu jarzmach mocujących (zob. rysunek)

Jeżeli chcą Państwo podnieść termokominiek o więcej niż 6-7 cm, konieczne będzie stworzenie murowanej podstawy, na której postawione zostanie urządzenie. W żadnym z omówionych przypadków nie należy usuwać nóżek niezbędnych do wypoziomowania.



Jeżeli termokominiek nie zostanie odpowiednio wypoziomowany, drzwiczki nie będą się zamykały prawidłowo, a wewnętrzne przeciwciężary będą uderzały w konstrukcję, powodując hałas za każdym podniesieniem i opuszczeniem skrzydła drzwiczek.

Możliwe jest wypoziomowanie termokominka, sprawdzając przesuwanie się drzwiczek, dopóki nie będzie ono powodowało powstawania hałasu.



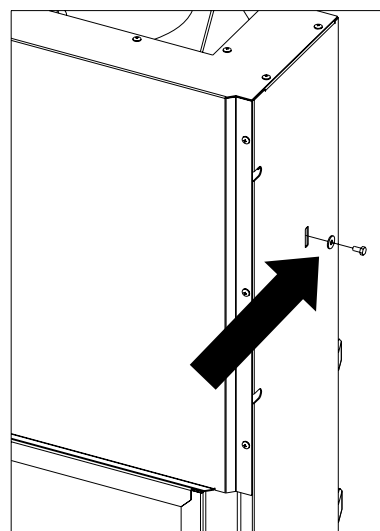
4.4. ODBLOKOWANIE PRZECIWCIĘŻARÓW

Termokominiek dostarczany jest z zablokowanymi przeciwciężarami przesuwu, tak aby podczas transportu i ustawiania uniknąć niebezpiecznych odrzutów, które mogłyby uszkodzić części związane z przesuwaniem oraz drzwiczki i szkło ceramiczne.



Usunąć śruby mocujące przeciwciężary dopiero przed przystąpieniem do instalacji i po ustawieniu termokominka

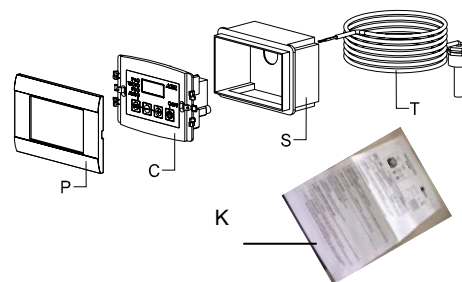
Nie poruszać ani nie przemieszczać termokominka bez śrub mocujących przeciwciężary. Kosztami uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania tego zalecenia obarcza się klienta lub osobę działającą w jego imieniu.



4.5. PODŁĄCZENIE CENTRALKI MCZ OPCJA



FIRMA MCZ NIE ODPOWIADA ZA SZKODY SPOWODOWANE NIEPRAWIDŁOWYM PODŁĄCZENIEM, WYKONANYM PRZEZ PERSONEL O NIEDOSTATECZNYCH KWALIFIKACJACH, ORAZ NIEWŁAŚCIWYM KORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA.



Pracą termokominka Hydrotherm musi kierować centralka z czujnikiem termicznym, która umożliwia włączenie pompy oraz sygnalizatora dźwiękowego, informującego o przekroczeniu temperatury bezpieczeństwa.

Opcjonalna centralka MCZ składa się z:

- Skrzynka do wbudowania (S).
- Czujnik odczytu temperatury (T).
- Płytkę (P).
- Korpus centralki (C)
- Instrukcja obsługi (K).



Tablicę sterowniczą należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, ale tak, aby długość dostarczonych w zestawie przewodów była wystarczająca.

Skrzynki nie należy instalować na okapie obudowy.

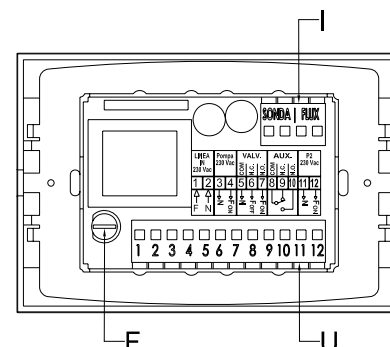
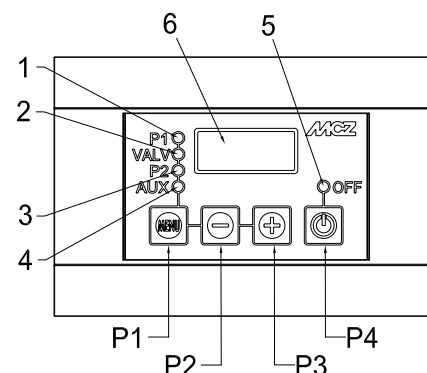
Kable nie powinny pozostawać w kontakcie z metalową konstrukcją.

Do instalacji tablicy sterowniczej niezbędny jest przewód zasilania 230Vac-50Hz.

4.5.1. Centralka MCZ

Termoregulator spełnia następujące funkcje:

- Wykrywa, mierzy i wyświetla temperaturę kotła.
- Steruje urządzeniami kontrolnymi będącymi częścią instalacji.
- Sygnalizuje przy pomocy sygnału dźwiękowego i świetlnego przekroczenie temperatury bezpieczeństwa kotła.



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Zasilanie:	230 Vac $\pm 10\%$ ~ 50 Hz; Bezpiecznik ochronny T3,15 A
Moc pobierana	2VA~
Czujnik temperatury:	Z przewodem silikonowym/pvc Temperatura robocza: -50°C / 130 °C Granice pomiaru: 0 – 99 °C Dokładność: $\pm 1^\circ\text{C}$
Wyjścia:	Wyjście POMPA: zasilane 230 Vac - zdolność przewodzenia prądu maks 5A - 250 Vac Wyjście ZAWÓR: styk wolny - zdolność przewodzenia prądu maks 5A - 250 Vac Wyjście POMOCN: styk wolny - zdolność przewodzenia prądu maks 5A - 250 Vac
Wymiary:	Termoregulator do wbudowania: 120x80x50 [mm]

P	Płytkę
C	Centralka
S	Skrzynka do wbudowania
T	Czujnik temperatury
I	Wejścia
U	Wyjścia
F	Bezpiecznik
P1	Przycisk MENU
P2	Przycisk przyrostu
P3	Przycisk przyrostu
P4	Przycisk ON/OFF
1	Dioda led pompy 1
2	Dioda led zaworu 3-droznego
3	Dioda led pompy 2
4	Dioda led pomocniczego
5	Dioda led ON/OFF
6	Wyświetlacz

4.5.2. Podłączenie elektryczne centralki MCZ

Termoregulator składa się z:

- Centralki do wbudowania.
- Skrzynka wbudowana.
- Czujnika termicznego i studzienki (w zestawie)

W celu zapewnienia poprawnego działania i uniknięcia uszkodzeń części elektrycznych/elektronicznych należy:

- Umieścić urządzenie w miejscu suchym, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.
- Umieścić CZUJNIK, przy użyciu kolektora (opcja), tak aby poprawnie odczytywał temperaturę kotła, unikając bezpośredniego lub pośredniego kontaktu z płomieniem.
- Umieścić skrzynkę-obudowę bez korpusu centralki.



Instalacja i połączenia elektryczne muszą być wykonane przez elektryka przy użyciu odpowiednich narzędzi.

Podłączenie do zasilania należy przeprowadzić po uprzednim podłączeniu przewodów do zacisków.

LINIA ZASILANIA

Podłączyć do zacisków [1] i [2] zasilanie 230 Vac $\pm 10\%$ ~ 50 Hz w celu dostarczenia napięcia do centralki. Bezpiecznik ochronny T3,15 A

WEJŚCIA (I)

Czujnik: Połączenie z czujnikiem termokominka, mierzącym temperaturę instalacji.

Zakres temperatury 0 – 100 °C

Fluks: Zezwolenie ON/OFF gdzie można podłączyć wyłącznik przepływu lub termostat bojlera do ciepłej wody użytkowej

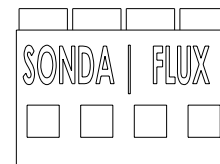
WYJŚCIA (U)

Pompa: Połączenie pompy cyrkulacji wody w instalacji grzewczej. Zaciski [3] i [4]

Zaw: Połączenie ewentualnego elektrozaworu 2-3-przewodowego z funkcją zaworu sanitarnego. Zaciski [5] [6] i [7]

Pomocn: Połączenie pomocnicze do ewentualnego podłączenia kotła gazowego do sterowania jego wyłączaniem. Zaciski [8] [9] i [10]

P2: Połączenie pompy cyrkulacji ciepłej wody użytkowej. Zaciski [11] i [12]



LINEA IN 230 Vac		Pompa 230 Vac		VALV.			AUX.			P2 230 Vac	
				COM	N.C.	N.O.	COM	N.C.	N.O.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
↑	↑	↓	↓	↓	↓	↓	⏏	⏏	⏏	↓	↓
F	N	N	FON	N	F OFF	F ON				N	F ON

4.5.3. Działanie centralki MCZ

WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE:

Centralka jest włączana i wyłączana przez wciśnięcie na dłuższą chwilę przycisku **P4 (ON/OFF)**

Stan **WYŁĄCZONA** jest sygnalizowany przez zapalenie się diody **OFF**

MENU GŁÓWNE:

Ustawienia TERMOSTATÓW kontrolowanych wyjść:

1. **Termostat POMPA:** do kontroli działania pompy instalacji
2. **Termostat ZAW:** do bezpośredniego sterowania elektrozaworem lub inną aplikacją
3. **Termostat POMOCN:** do podłączenia kotła gazowego, sterowania elektrozaworem lub inną aplikacją

Zmiana ustawień:

- **Klikając** na przycisk **P1 (MENU)** przegląda się ustawione wartości termostatów, sygnalizowane przez miganie odpowiedniej diody **POMPA / ZAW / POMOCN**
- W celu zmiany której z wartości, należy ustawić się na niej
- Przy użyciu przycisków **P3(+)** i **P2(-)** zmienia się wartość
- W celu zapisania wprowadzonej zmiany należy odczekać ok. 5 sekund lub przejrzeć wartości przy użyciu przycisku **P1(MENU)**

Parametry Menu Głównego	Min.	Wartości fabryczne	Maks.
Termostat POMPA	20	40	85
Termostat ZAW	20	40	85
Termostat POMOCN	20	40	85

FUNKCJA ALARMU:

Jeśli temperatura wykryta przez **CZUJNIK** przekracza wartość Termostatu Alarmowego **A01:**

- włącza się sygnalizacja dźwiękowa i wizualna
- funkcja **SILENCE:** sygnalizacja dźwiękowa może zostać wyłączona na 5 minut poprzez naciśnięcie któregoś z przycisków.
- Po upływie tego okresu czasu, jeśli przyczyna alarmu nie została usunięta, sygnalizacja dźwiękowa ponownie się włącza.

Jeśli **CZUJNIK** nie działa i/lub pojawi się alarm **Lo:**

- oznacza to przekroczenie dolnej granicy zakresu (Temperatura poniżej 0°C): **Czujnik przerwany**

Jeśli **CZUJNIK** nie działa i/lub pojawi się alarm **Hi:**

- **Hi:** oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu (Temperatura powyżej 100°C): **Zwarcie czujnika**



W takim przypadku zaleca się natychmiastowe ograniczenie spalania i wyeliminowanie przyczyn nadmiernego rozgrzania.

Zaleca się korzystanie zawsze z ilości opału na godzinę podanej przez firmę MCZ w celu utrzymania temperatury na stałym poziomie i uzyskania deklarowanych osiągnięć (str.15)

FUNKCJA ANTYFRYZ:

Jeśli temperatura wykryta przez czujnik spadnie poniżej ustawionej wartości Termostatu zabezpieczającego przed zamarzaniem **A03:**

- Zostaje włączone wyjście POMPA
- Na wyświetlaczu pojawia się **ICE**

FUNKCJA STANDBY:

W przypadku gdy urządzenie jest **WYŁĄCZONE** w stanie **ALARMU** lub **ANTYFRYZU**

- urządzenie przechodzi automatycznie w stan **WŁĄCZONE**

FUNKCJA ANTYBLOKADY POMPY:

W przypadku nieaktywności pompy przez okres czasu dłuższy niż Timer Antyblokady **T01** (ok. jednego tygodnia)

- Zostaje włączone wyjście **POMPA** na **T02** sekund
- Na wyświetlaczu pojawia się **BLP**

Funkcja ta jest aktywna również w stanie STANDBY.

FUNKCJA TEST POMPY:

Wciśnięcie na dłużej przycisku **P3(+)**

- Powoduje włączenie wyjścia **POMPA** na okres czasu, przez jaki przycisk pozostaje wciśnięty
- Na wyświetlaczu pojawia się **tSt**

FUNKCJA WODY UŻYTKOWEJ:

Zadaniem funkcji jest zarządzanie ewentualną instalacją do produkcji ciepłej wody użytkowej (wyłącznikiem przepływu, zaworem 3-drożnym, itd.) całkowicie przez centralkę. Klienci, którzy zakupili pełen zestaw do wody użytkowej MCZ, nie mają potrzeby korzystania z takiej funkcji, jako że zarządzanie poszczególnymi elementami jest wykonywane przez kartę elektroniczną zestawu, odpowiednio okablowaną.

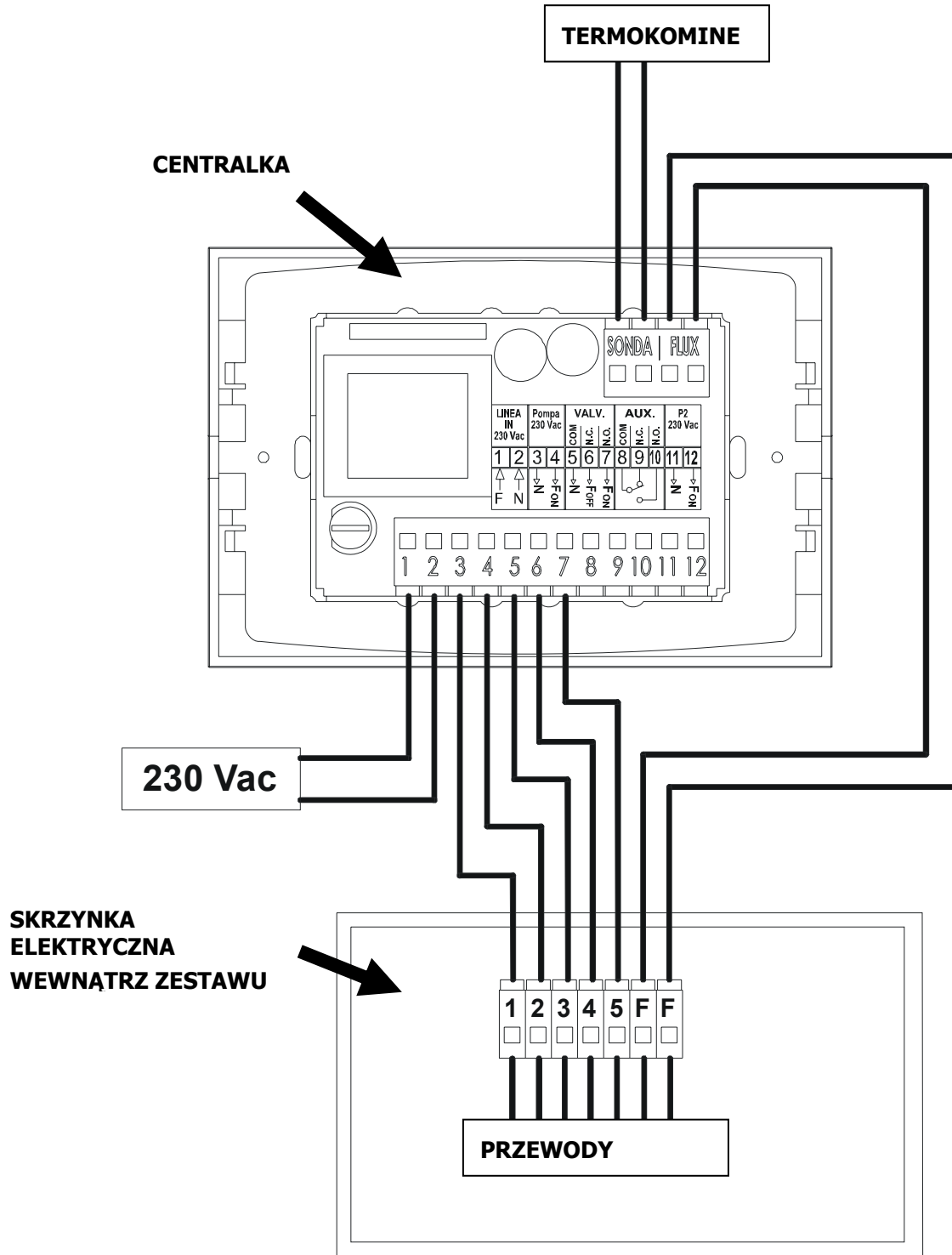
Klienci, którzy pragną korzystać z tej funkcji, wewnątrz opakowania centralki znajdują instrukcje dotyczące niezbędnych połączeń.

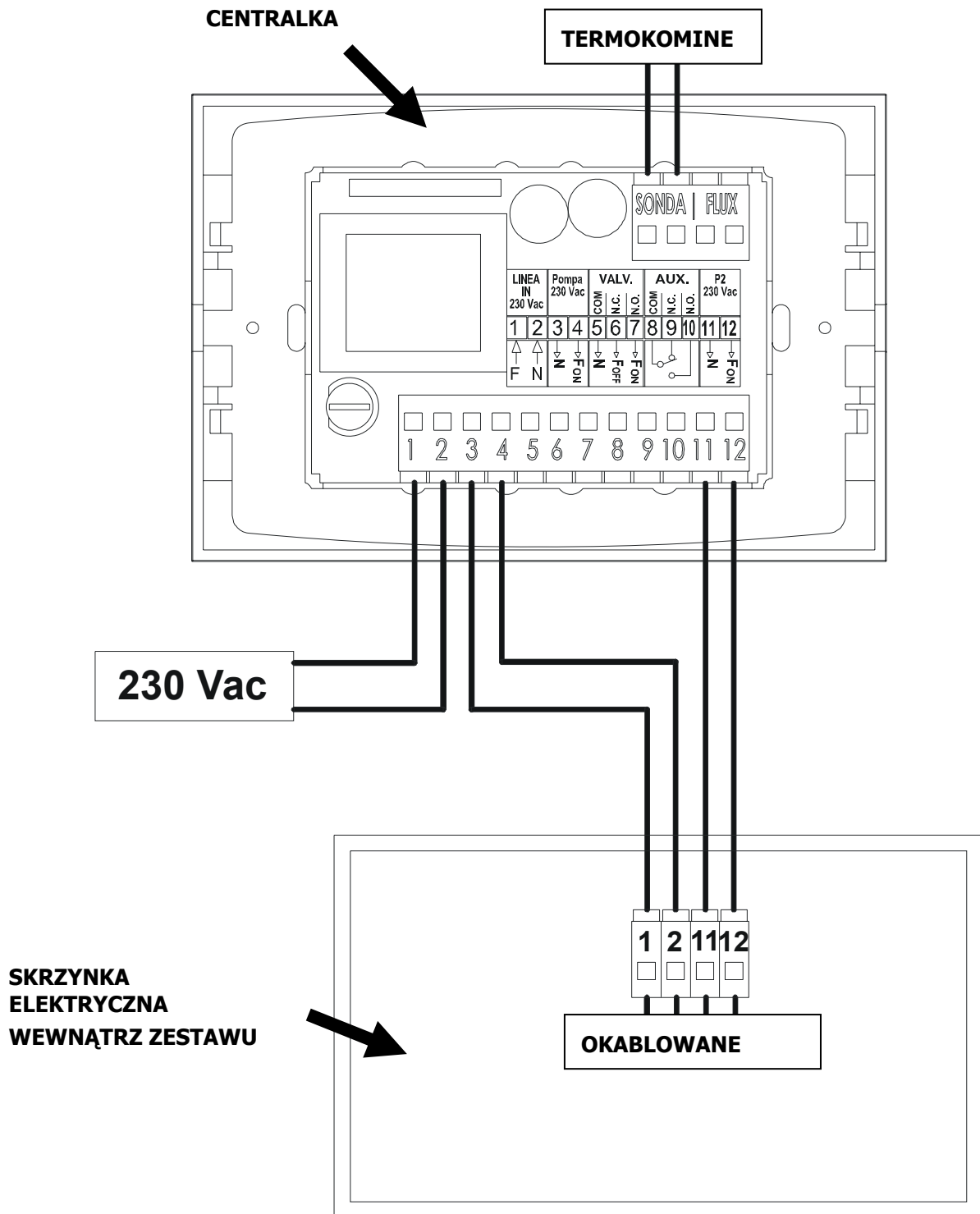


Firm MCZ nie odpowiada za uszkodzenia urządzenia ani dostarczanych komponentów (centralka), jeśli zostaną podłączone komponenty niewyprodukowane przez firmę MCZ.

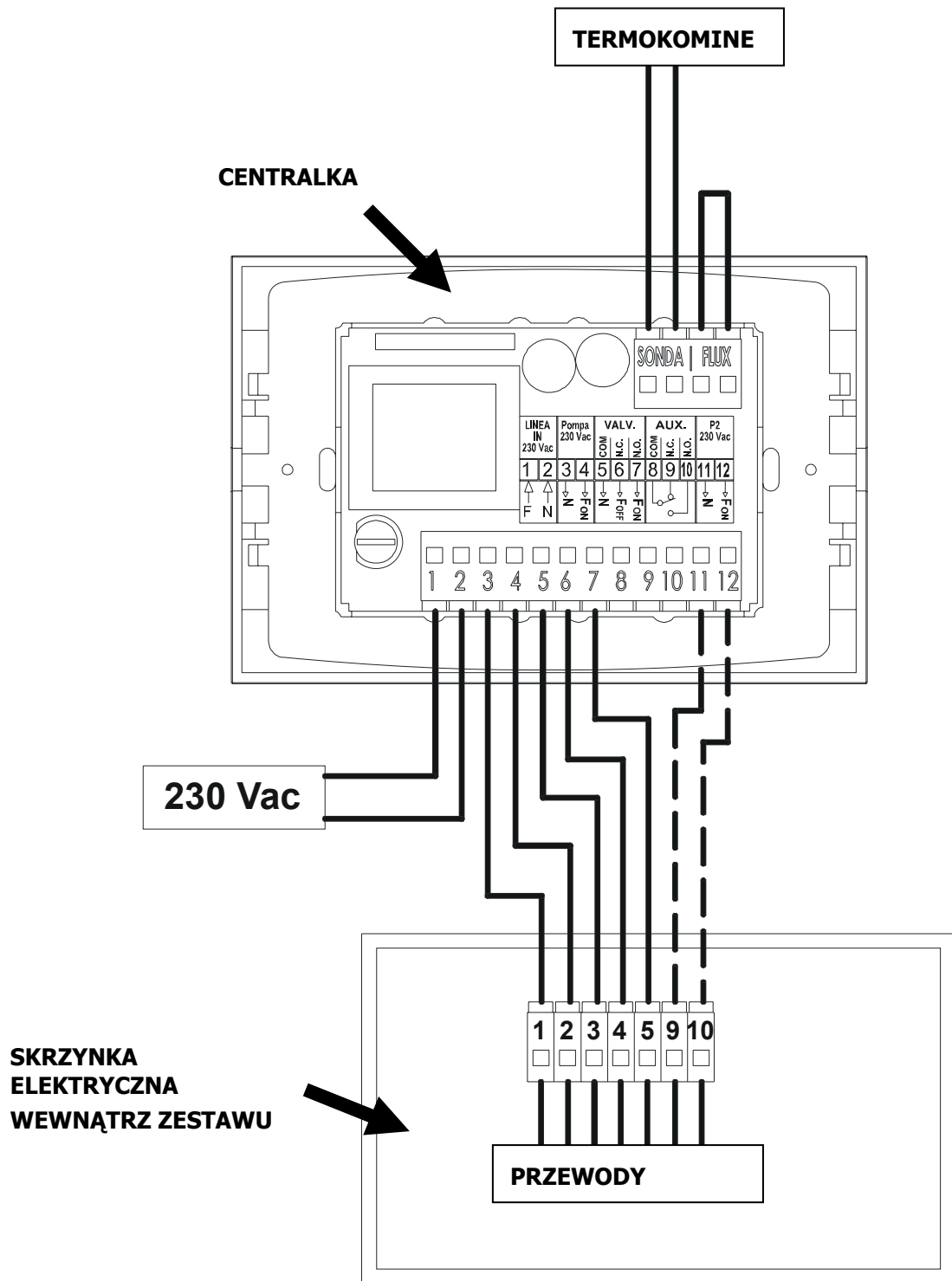
4.6. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

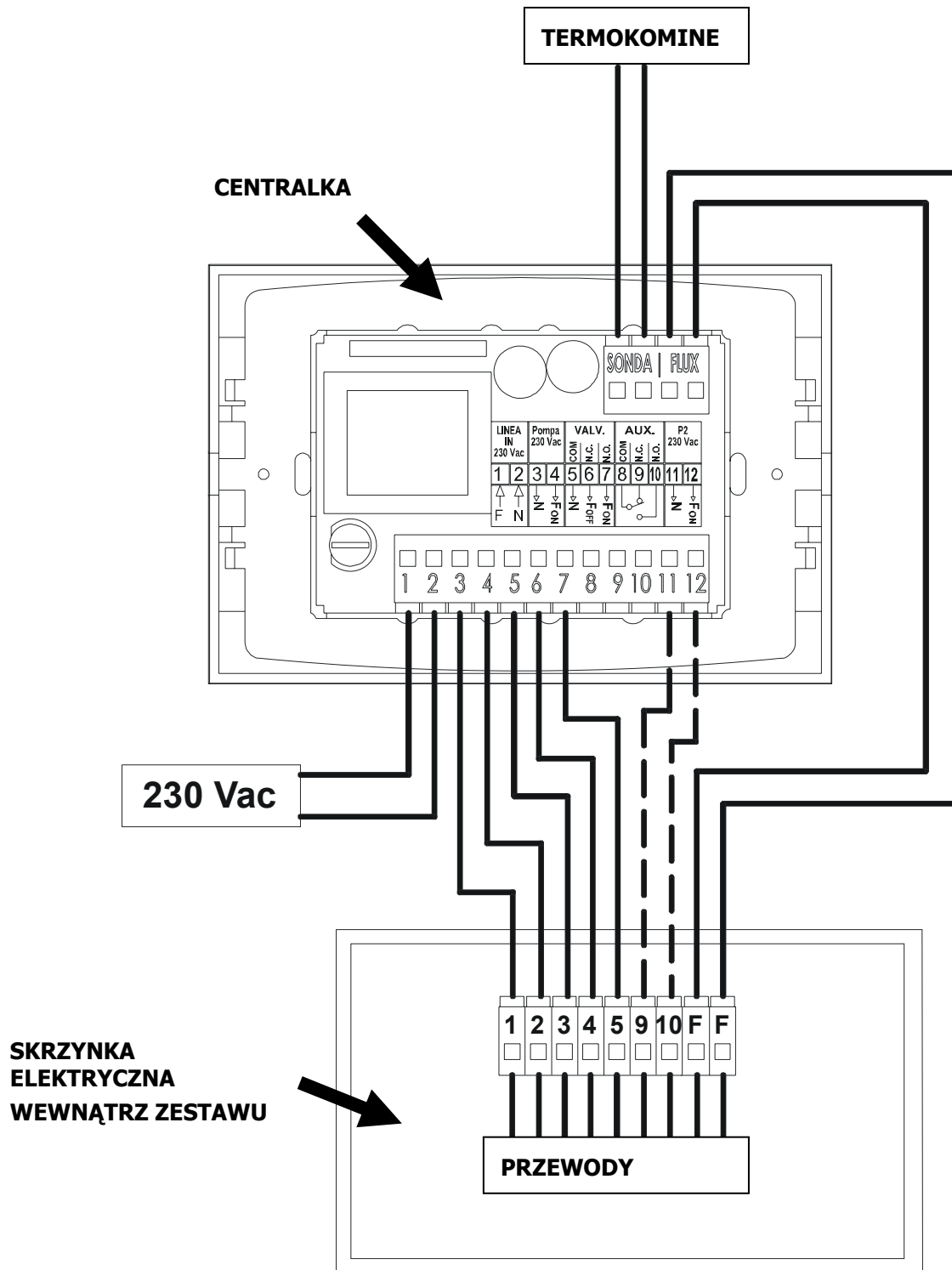
4.6.1. Połączenia elektryczne dla Zestawu 1 ZBIORNIK OTWARTY



4.6.2. Połączenia elektryczne dla Zestawu 2 ZBIORNIK OTWARTY


4.6.3. Połączenia elektryczne dla Zestawu 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY



4.6.4. Połączenia elektryczne dla Zestawu 3 ZBIORNIK OTWARTY i Zestawu 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY


4.7. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE



FIRMA MCZ NIE ODPOWIADA ZA SZKODY SPOWODOWANE NIEPRAWIDŁOWYMI PODŁĄCZENIAMI LUB POŁĄCZENIAMI WYKONANYMI PRZEZ NIEWYKWALIFIKOWANY PERSONEL



WAŻNE !!!

Podłączenie instalacji wodnej i kontrola doskonałej szczelności kotła, również przy zapalonym ogniu, jest konieczne przed obudowaniem termokominka.

Nieprzestrzeganie zaleceń instalacyjnych powoduje wygaśnięcie gwarancji na produkt i wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność firmy MCZ za szkody lub obrażenia.

W związku z powyższym firma MCZ nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenie obudowy, jeśli nie zostały uprzednio przeprowadzone obowiązkowe kontrole działania urządzenia.



W celu zmniejszenia odkładania się kamienia w przewodach rurowych, w przypadku gdy używana woda jest bardzo twarda, zaleca się zainstalowanie filtra zmiękczającego wodę.

4.7.1. Cechy wody

Cechy wody używanej do napełniania instalacji są bardzo ważne, aby zapobiec osadzeniu się soli mineralnych i kamienia wzdłuż przewodów rurowych, w kotle i w wymiennikach.

Z tego powodu zachęcamy do ZACZERPNIĘCIA INFORMACJI U ZAUFANEGO HYDRAULIKA ODNOŚNIE:



- Twardości wody krążącej w instalacji, aby uniknąć ewentualnych problemów związanych z pojawieniem się osadów kamiennych, szczególnie w wymienniku wody użytkowej. (> 25 stopni francuskich)
- Zainstalowania zmiękczacza wody (jeśli twardość wody jest > 25 stopni francuskich)
- Napełnienia instalacji wodą uzdatnianą (demineralizowaną)
- Ewentualnego wyposażenie w układ antykondensacyjny.
- Montażu amortyzatorów hydraulicznych w celu uniknięcia zjawiska "uderzeń wodnych" wzdłuż złązek i przewodów rurowych.

Konieczności zamontowania zmiękczających wodę w przypadku bardzo rozległych instalacji (o dużej zawartości wody) lub jeśli konieczne jest częste uzupełnianie instalacji wodą.



Należy pamiętać o tym, że osady kamienne drastycznie obniżają wydajność instalacji z powodu bardzo niskiej przewodności cieplnej.

4.7.2. Połączenie hydrauliczne ze Zbiornikiem Otwartym

W celu zapewnienia prawidłowego działania termokominka Hydrotherm instalowanego ze zbiornikiem otwartym, należy koniecznie przestrzegać podanych poniżej norm instalacyjnych:

- Napełnianie instalacji musi zachodzić wyłącznie przez naturalny spadek ze zbiornika wyrównawczego otwartego na powrocie termokominka z przewodem rurowym 1". Zabrania się napełniania bezpośrednio wodą pod ciśnieniem sieciowym. Maksymalne ciśnienie robocze to 1,5 bar.
- Zbiornik wyrównawczy musi być typu otwartego z rurą odpowietrzającą o minimalnej \varnothing 1" ; należy go umieścić na wysokości większej niż 3 metry od najwyższego punktu kaloryferów. **Jeśli korzysta się z zestawów przedstawionych na schemacie 2 i 3, zbiornik wyrównawczy może zostać umieszczony w pobliżu termokominka.**
- Na rurze odpowietrzającej zbiornika wyrównawczego otwartego nie mogą być umieszczone zawory odcinające i nie może ona posiadać zbędnych zagięć. Zarówno zbiornik wyrównawczy otwarty, jak i rura odpowietrzająca muszą być chronione przed mrozem.

4.7.3. Połączenie hydrauliczne ze Zbiornikiem Zamkniętym

W celu zapewnienia prawidłowego działania termokominka Hydrotherm instalowanego ze zbiornikiem zamkniętym, należy koniecznie przestrzegać podanych poniżej norm instalacyjnych:

- **Instalacja musi być napełniana wyłącznie wodą pod ciśnieniem sieciowym. Maksymalne ciśnienie robocze to 1,5 bar.**
- **Zbiornik wyrównawczy musi być rodzaju zamkniętego.**

4.8. SCHEMATY HYDRAULICZNE


Odległość zestawu hydraulicznego, przedstawionego na poniższych schematach wewnątrz wypunktowanego obszaru, względem termokominka nie może przekraczać 1 metra.



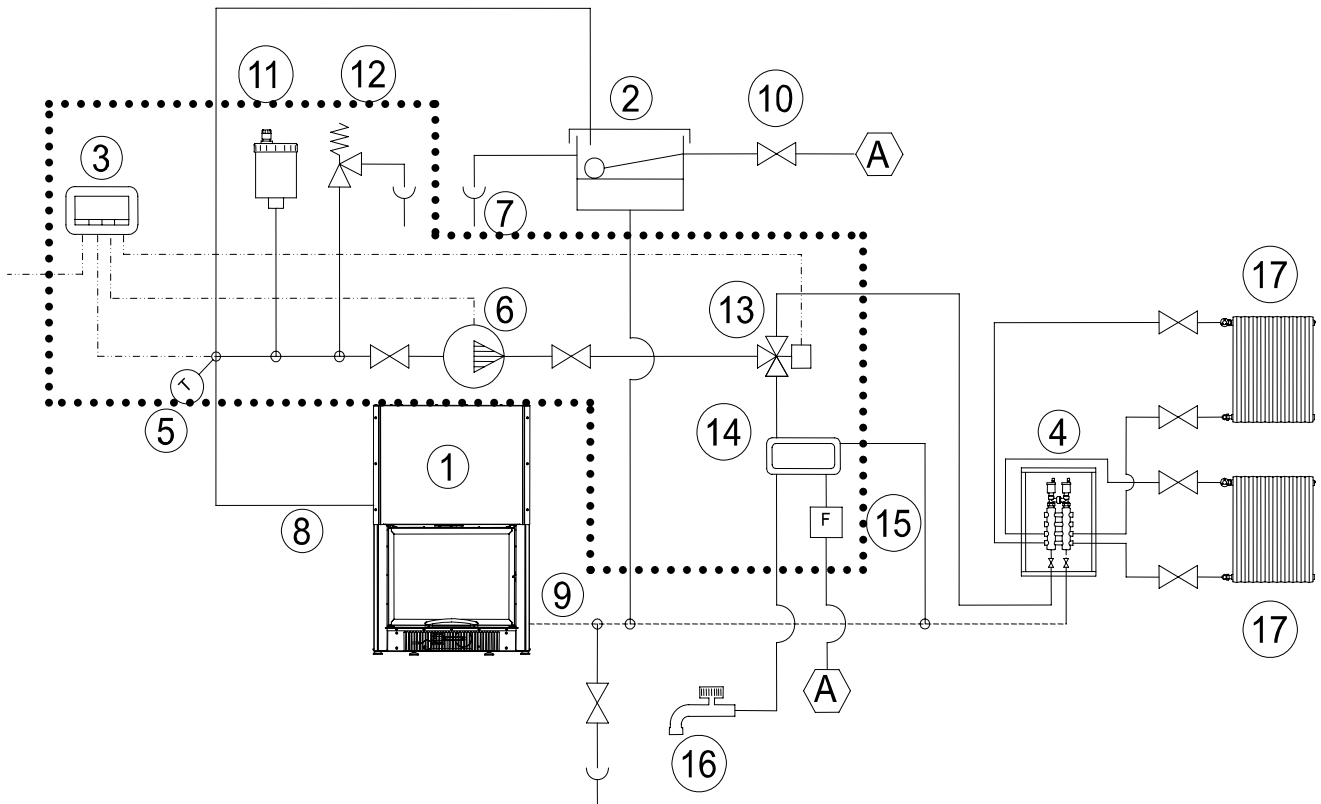
Poniższe schematy mają charakter wyłącznie orientacyjny. W celu prawidłowej instalacji należy stosować się do uwag i wskazówek hydraulika instalatora oraz do obowiązujących przepisów.

4.8.1. Schemat 1 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 1 ZBIORNIK OTWARTY)

OPIS: termokominek jako jedyne źródło ciepła z wytwarzaniem ciepłej wody użytkowej (c.w.u.).

DZIAŁANIE:

- ogrzewanie termokominkiem;
- produkcja ciepłej wody użytkowej z termokominkiem.



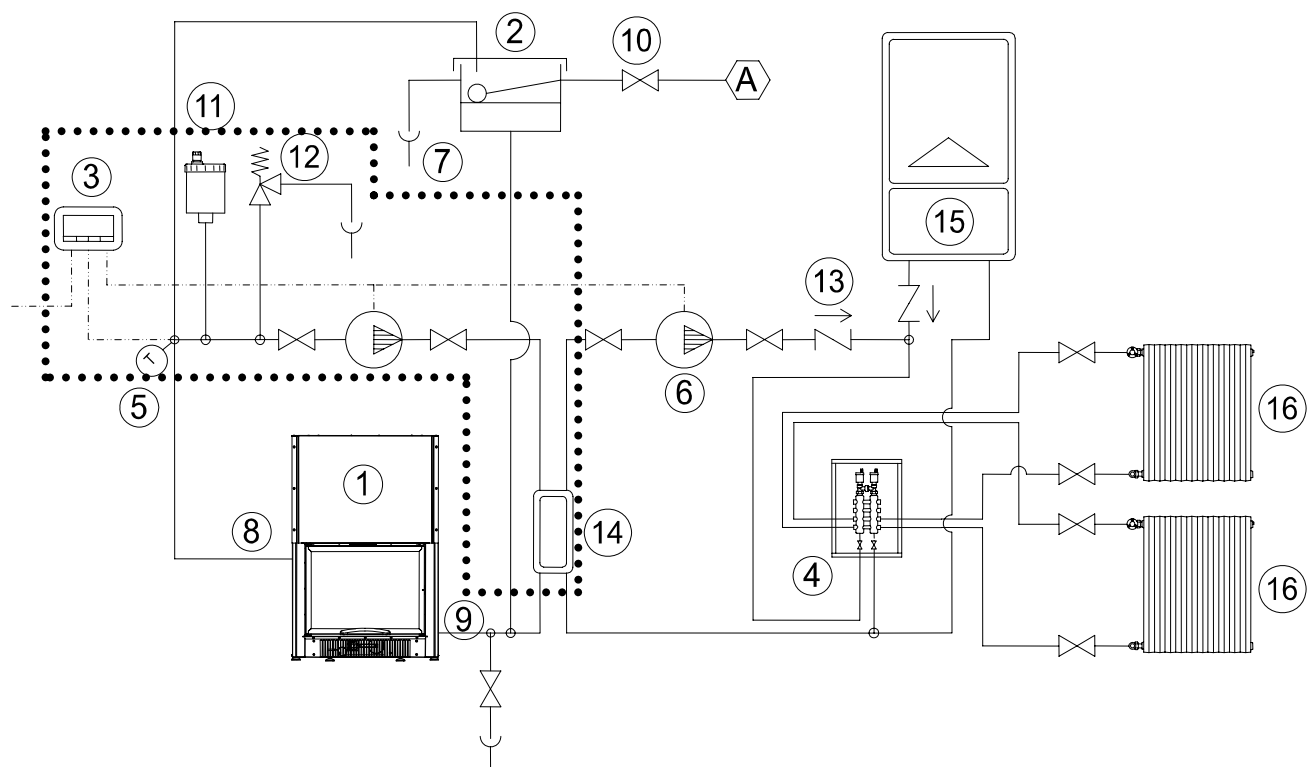
1-Termokominek Hydrotherm	7-Odptyw przelewowy	13-Zawór 3-drożny
2-Zbiornik wyrównawczy otwarty z pływakiem	8-Obwód doprowadzający Ø1" min.	14-Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)
3-Centralka	9-Obwód powrotny Ø 1" min.	15-Wyłącznik przepływu
4-Kolektor	10-Zawór	16-Woda użytkowa
5-Czujnik temperatury	11-Automatyczny odpowietrzający zawór	17-Grzejnik
6-Cyrkulator	12-Zawór bezpieczeństwa	A- Wodociąg

4.8.2. Schemat 2 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 2 ZBIORNIK OTWARTY)

OPIS: termokominek połączony z kotłem gazowym bez produkcji ciepłej wody użytkowej (c.w.u.).

DZIAŁANIE:

- ogrzewanie termokominkiem;
- ogrzewanie kotłem;



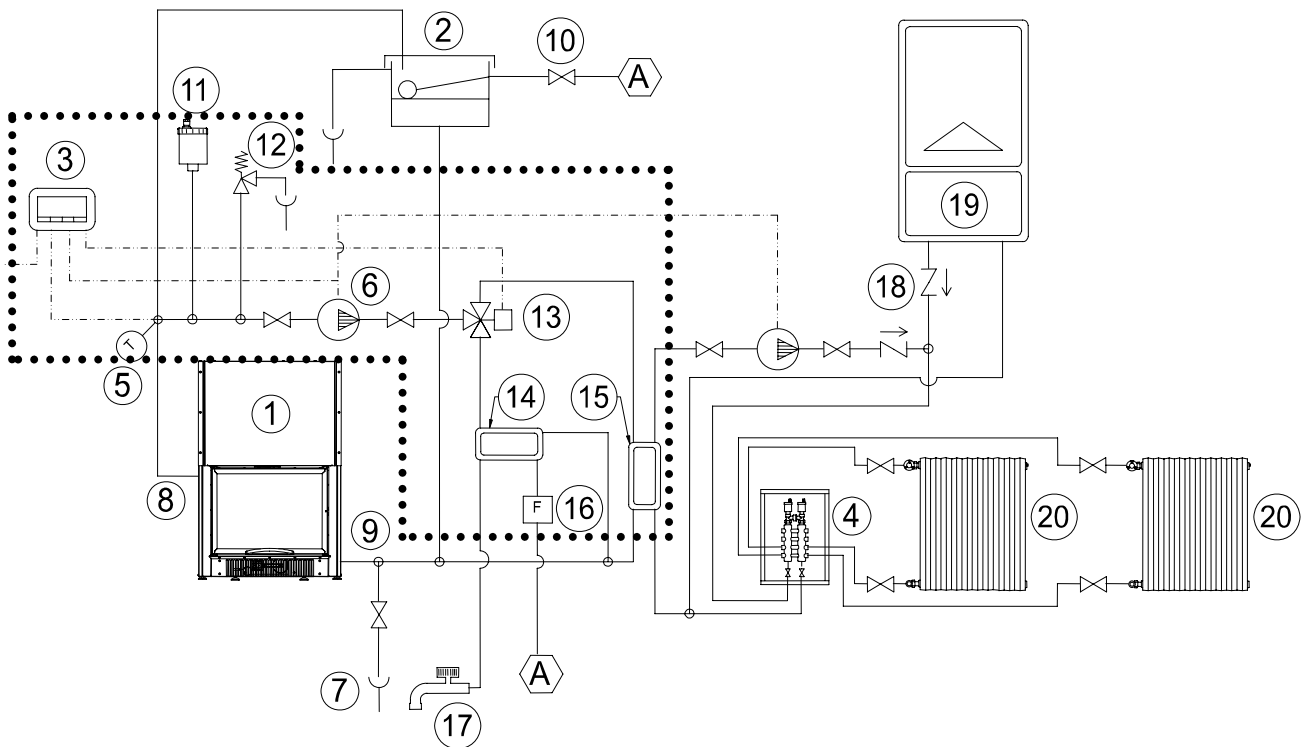
1-Termokominek Hydrotherm	7-Odptyw przelewowy	13-Zawór zwrotny
2-Zbiornik wyrównawczy otwarty z płytakiem	8-Obwód doprowadzający Ø 1" min.	14-Wymiennik separacyjny
3-Centrałka	9-Obwód powrotny Ø 1" min.	15-Kocioł
4-Kolektor	10-Zawór	16-Grzejnik
5-Czujnik temperatury	11-Automatyczny zawór odpowietrzający	A- Wodociąg
6-Cyrkulator	12-Zawór bezpieczeństwa	

4.8.3. Schemat 3 ZBIORNIK OTWARTY (ZESTAW 3 ZBIORNIK OTWARTY)

OPIS: Termokominiek połączony z kotłem gazowym z produkcją ciepłej wody użytkowej (c.w.u.).

DZIAŁANIE:

- ogrzewanie kotłem;
- ogrzewanie termokominikiem;
- produkcja ciepłej wody użytkowej termokominikiem.



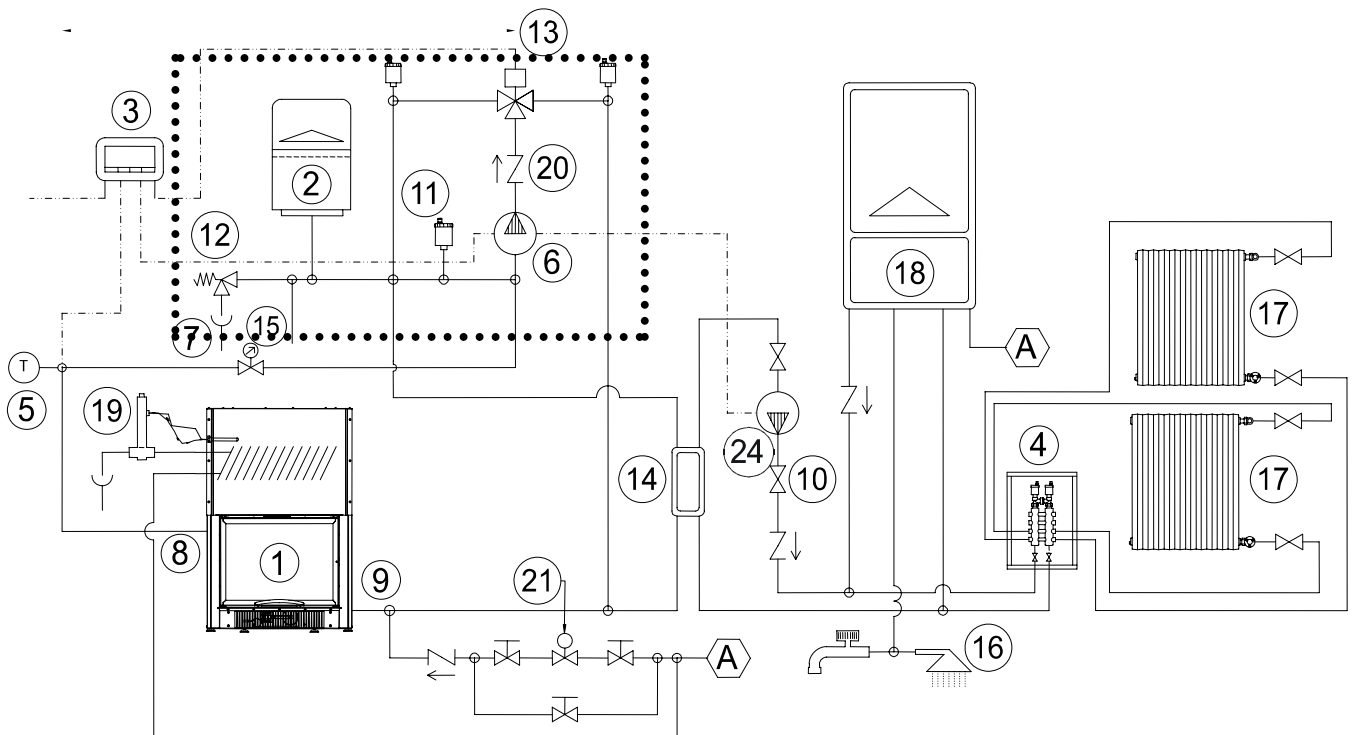
1-Termokominiek Hydrotherm	9-Obwód powrotny \varnothing 1" min.	17-Woda użytkowa
2-Zbiornik wyrównawczy otwarty z pływakiem	10-Zawór	18-Zawór zwrotny
3-Centralka	11-Automatyczny zawór odpowietrzający	19-Kocioł
4-Kolektor	12-Zawór bezpieczeństwa	20-Grzejnik
5-Czujnik temperatury	13-Zawór 3-drożny	A- Wodociąg
6-Cyrkulator	14-Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)	
7-Odpływ przelewowy	15-Wymiennik separacyjny	
8-Obwód doprowadzający \varnothing 1" min.	16-Wyłącznik przepływu	

4.8.4. Schemat 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY (ZESTAW 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY)

OPIS: Termokominek bez produkcji ciepłej wody użytkowej.

DZIAŁANIE:

- ogrzewanie kotłem;
- ogrzewanie termokominkiem;
- produkcja ciepłej wody użytkowej kotłem i ogrzewanie kominkiem;



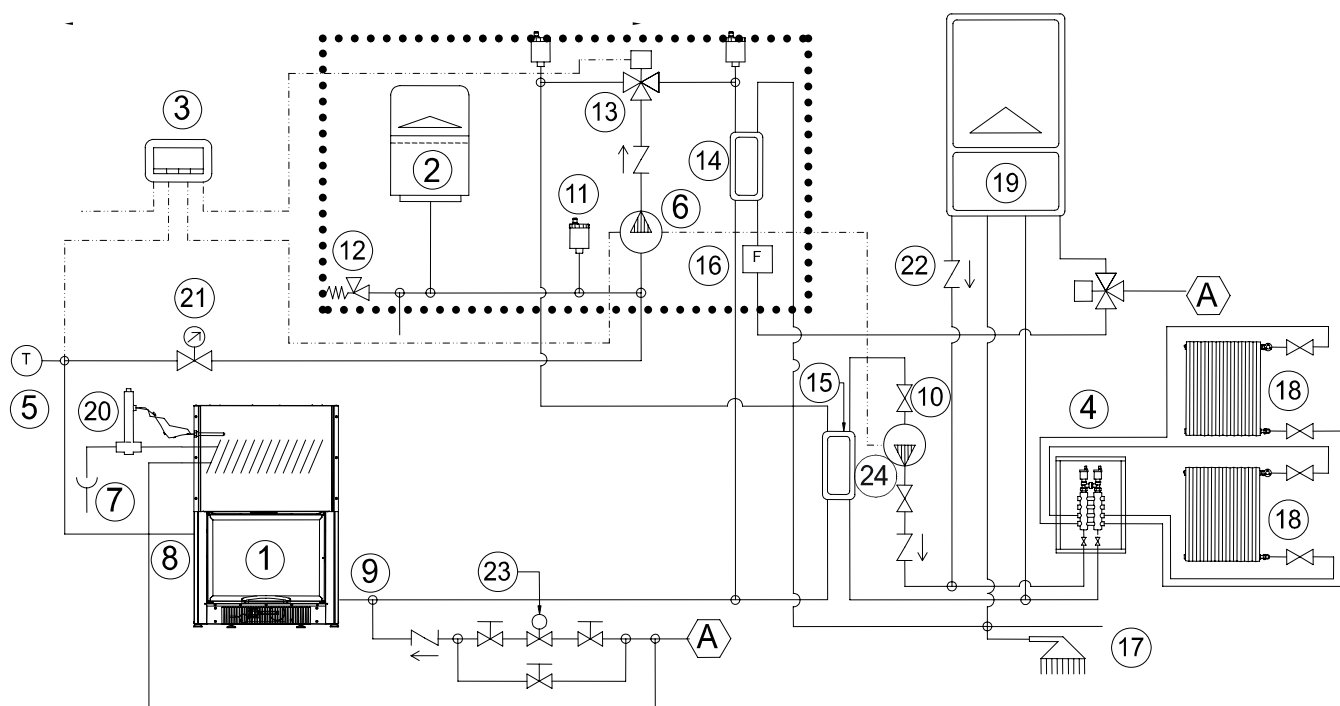
1-Termokominek Hydrotherm	9-Obwód powrotny Ø 1" min.	17-Grzejnik
2-Zbiornik wyrównawczy	10-Zawór	18-Kocioł
3-Centralka	11-Automatyczny zawór odpowietrzający	19-Termiczny zawór upustowy
4-Kolektor	12-Zawór bezpieczeństwa	20-Zawór zwrotny
5-Czujnik temperatury	13-Zawór 3-drożny	21-Zespół napełniania
6-Cyrkulator	14-Wymiennik separacyjny *	24-Cyrkulator instalacji grzejników *
7-Odpływ przelewowy	15-Manometr	
8-Obwód doprowadzający Ø 1" min.	16-Woda użytkowa	A- Wodociąg

*** Nie przewidziane w zestawie. Dostarczane osobno.**

4.8.5. Schemat 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY
OPIS: Termokominek z produkcją ciepłej wody użytkowej (c.w.u.).

DZIAŁANIE:

- ogrzewanie kotłem;
- ogrzewanie termokominkiem;
- produkcja ciepłej wody użytkowej kotłem i ogrzewanie termokominkiem;
- produkcja ciepłej wody użytkowej termokominkiem i ogrzewanie kotłem.



1-Termokominek Hydrotherm	10-Zawór	19-Kocioł
2-Zbiornik wyrównawczy	11-Automatyczny zawór odpowietrzający	20-Termiczny zawór upustowy
3-Centralka	12-Zawór bezpieczeństwa	21-Manometr
4-Kolektor	13-Zawór 3-drożny	22-Zawór zwrotny
5-Czujnik temperatury	14-Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)	23-Zespół napełniania
6-Cyrkulator	15-Wymiennik separacyjny *	24-Cyrkulator instalacji grzejników *
7-Odptyw przelewowy	16-Wyłącznik przepływu	A- Wodociąg
8-Obwód doprowadzający Ø 1" min.	17-Woda użytkowa	
9-Obwód powrotny Ø 1" min.	18-Grzejnik	

*** Nie przewidziane w zestawie. Dostarczane osobno.**

4.9. ZAWÓR UPUSTOWY ZABEZPIECZENIA TERMICZNEGO DLA OBWODU ZE ZBIORNIKIEM ZAMKNIĘTYM (HYDROTHERM 70V)

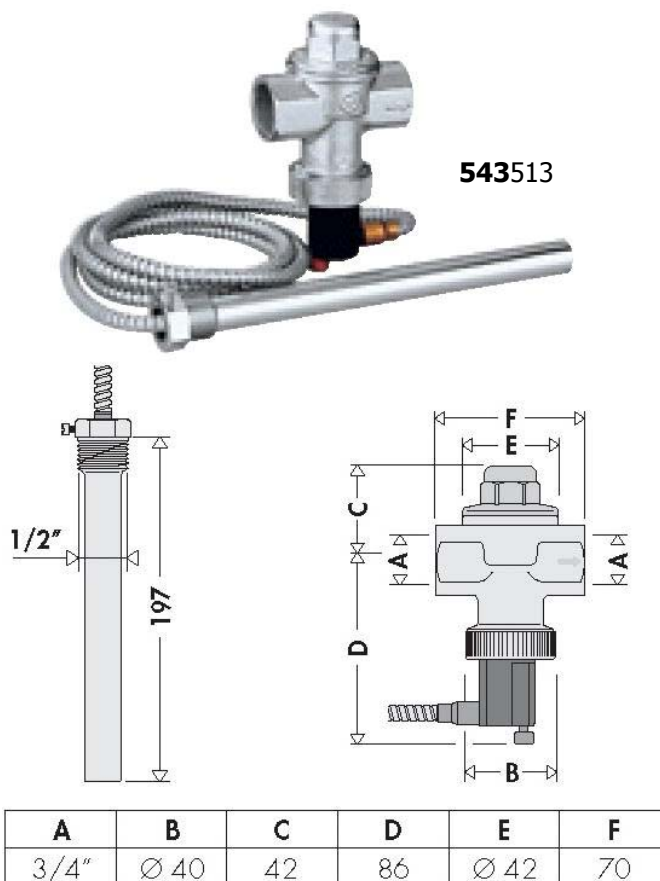
4.9.1. Funkcja

W modelu Hydrotherm 70V przewidziano działanie w obwodzie ze zbiornikiem zamkniętym. W instalacji tego typu należy obowiązkowo zamontować termiczny zawór upustowy (urządzenie opcjonalne). Jest to urządzenie ograniczające temperaturę wody: w przypadku nadmiernego rozgrzania kotła, uruchamia wymiennik awaryjny, który powoduje jego natychmiastowe ochłodzenie. Jego użycie jest przewidziane normą EN 13229, normą I.S.P.E.S.L. (zbiór "R" - wyd. 2005) oraz UNI 10412-2, jest również zgodne z normą EN 14597 i może być ono stosowane w instalacjach zgodnych z normą EN 12828, odnoszącą się do kotłów na paliwo stałe dostarczane w sposób nieautomatyczny o mocy poniżej 100 kW.



ZAINSTALOWANIE TERMICZNEGO ZAWORU UPUSTOWEGO JEST OBOWIĄZKOWE DLA OBWODU ZE ZBIORNIKIEM ZAMKNIĘTYM (HYDROTHERM 70V).

4.9.2. Charakterystyka techniczna



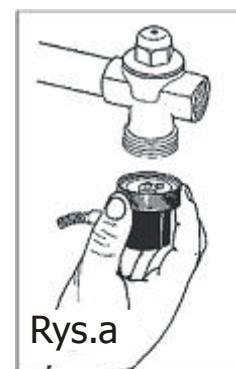
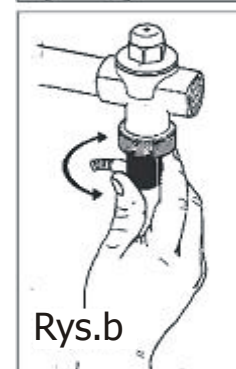
Materiały: - monoblok	Mosiądz EN 12165 CW617N
- wrzeciono napędowe	Mosiądz EN 12164 CW614N
- uszczelnienie obturatora	EPDM
- uszczelki	EPDM
- sprężyna	Inox
- pokrywa zabezpieczająca	POM
Ciśnienie robocze maks.	10 bar
Ustawiona temperatura	95°C
Zakres temperatury	5÷110°C
Strumień odpływowy o 110°C i Δp 1 bar	3000 l/h
Zakres temperatury otoczenia	0÷80°C
Rodzaj działania (EN 14597)	2 KP
Temperatura maksymalna czujnika	130°C
Medium	woda
Kategoria PED	IV
Podłączenia	3/4" Ż x 3/4" Ż
Podłączenie czujnika	1/2" M
Długość kapilarna	1300 mm

4.9.3. Instalacja

Przed zainstalowaniem zaworu upustowego zabezpieczenia termicznego należy upewnić się, że instalacja jest wolna od zanieczyszczeń, które mogłyby się osadzać na odpływie. Zaleca się zainstalowanie filtra z możliwością inspekcji na dopływie zimnej wody i regularne sprawdzanie jego stopnia czystości. Z chwilą osiągnięcia temperatury 95°C zawór zaczyna odprowadzać odpowiednią ilość wody, niezbędną do utrzymania temperatury w kotle na bezpiecznym poziomie.

Należy sprawdzić czy zdolność upustowa zaworu jest kompatybilna z wartościami granicznymi podanymi przez producenta kotła i instalacji. Ze względów bezpieczeństwa ewentualne zawory odcinające umieszczone zaworem muszą być otwarte. **Zaleca się zainstalowanie reduktora ciśnienia na wejściu wody** z sieci wodnej. Reduktor musi być skalibrowany na przynajmniej 2 bar i zamontowany na odpowiednim przewodzie rurowym przed jakimkolwiek urządzeniem odcinającym w odległości nie przekraczającej 0,5 m. Po zamontowaniu zaworu na przewodzie rurowym, zgodnie z kierunkiem przepływu podanym na korpusie zaworu (rys.e), należy umieścić w swoim gnieździe część połączoną z czujnikiem (zob. pozycja 8 rys. d). Następnie dokręcić radełkowany pierścień bez dociskania (Rys. a). Ustawić w odpowiedniej pozycji wyjście osłony obracając czarną nasadkę (Rys. b). Dokręcić do oporu radełkowany pierścień (Rys. c).

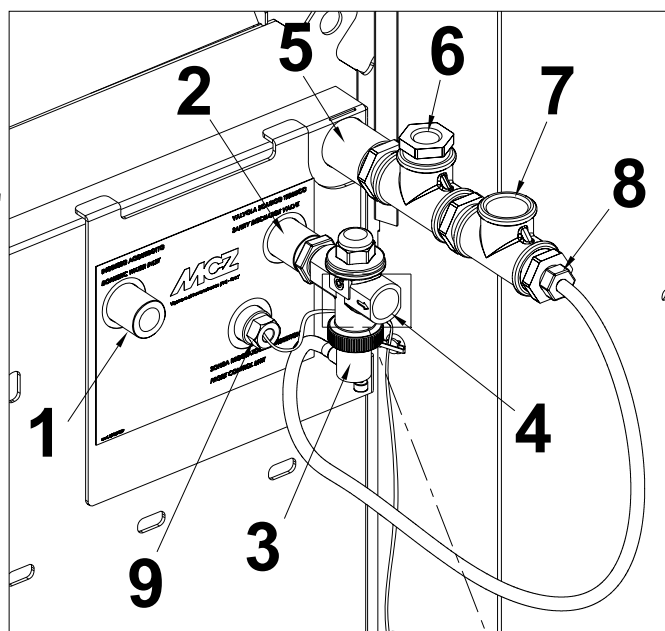
Średnica rury odpływowej musi odpowiadać średnicy wylotu zaworu; maksymalna długość nie może przekraczać 2 m, nie dopuszcza się więcej niż dwa kolanka lub łuki. Jeśli podane wartości maksymalne zostaną przekroczone (2 kolanka, 2 m rury), należy wybrać większą średnicę rury odpływowej. Należy wziąć przy tym pod uwagę, że nie jest możliwe zastosowanie rury o więcej niż trzech kolankach i długości przekraczającej 4 m. Żaden z fragmentów rury odpływowej nie może bieć pod górę. Rura odpływowa zaworu bezpieczeństwa musi być wykonana w sposób, który nie będzie stanowił przeszkody dla pracy zaworów ani nie będzie powodował szkód lub obrażeń. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, wylot zaworu bezpieczeństwa musi być widoczny i musi prowadzić do zbiorczego przewodu rurowego. Na rurze


Rys.a

Rys.b

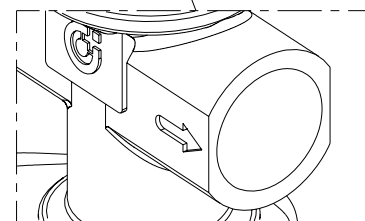
Rys.c

odpływowej zaworu zaleca się zainstalowanie lejka z wlotami powietrza zabezpieczającymi przed powrotem strumienia. Średnica przewodu rurowego łączącego lejek z siecią odpływową musi przynajmniej dwukrotnie przekraczać średnicę zaworu.

1. Wejście wodociągu \dot{Z} 1/2"
2. Przyłącze zaworu upustowego zabezpieczenia termicznego \dot{Z} 1/2"
3. Zawór upustowy zabezpieczenia termicznego \dot{Z} 3/4"
4. Przyłącze odpływowego przewodu rurowego \dot{Z} 3/4"
5. Wyjście wody kotła \dot{Z} 3/4"
6. Studzienka czujnika centralki \dot{Z} 1/2"
7. Wlot do instalacji \dot{Z} 3/4"
8. Czujnik zaworu upustowego zabezpieczenia termicznego M 1/2"
9. Regulator spalania


Rys.d


UWAGA: zamontować zawór upustowy zabezpieczenia termicznego zgodnie z kierunkiem strzałki, jak to pokazano na rysunku z boku.


Rys.e

4.9.4. Konserwacja

W dolnej części zaworu znajduje się czerwony przycisk, który umożliwia przeprowadzanie operacji oczyszczania i kontroli działania. Kontrola działania zaworu przez technika jest konieczna przynajmniej raz do roku.

4.9.5. Bezpieczeństwo



FIRMA MCZ NIE ODPOWIADA ZA SZKODY SPOWODOWANE NIEPRAWIDŁOWYMI PODŁĄCZENIAMI WYKONANYMI PRZEZ NIEWYKwalifikowany PERSONEL, INSTALACJĄ ZAWORU NIEODPOWIADAJĄCEGO ZALECANEMU MODELOWI LUB NIEWŁAŚCIWĄ EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.

Instalacja zaworu upustowego zabezpieczenia termicznego musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel techniczny zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji i obowiązującymi przepisami.

Jeśli zawory nie są prawidłowo zainstalowane, uruchomione i konserwowane, mogą działać w sposób nieprawidłowy i wystawić

użytkownika na ryzyko obrażeń. Należy upewnić się, że wszystkie złączki są hydraulicznie szczelne. Przeprowadzając podłączenia hydrauliczne, należy uważać, aby nie obciążać nadmiernie w sposób mechaniczny gwintu korpusu zaworu. Wraz z upływem czasu mogłoby to skutkować uszkodzeniami i wyciekami, powodując szkody materialne i/lub obrażenia. Woda o temperaturze przekraczającej 50°C może powodować poważne poparzenia. Podczas instalacji, uruchamiania i konserwacji zaworów upustowych zabezpieczenia termicznego, należy przedsięwziąć wszelkie środki zabezpieczające przed ryzykiem obrażeń spowodowanych przez gorącą wodę.

4.10. ZESTAW INSTALACYJNY

Zestawy instalacyjne zostały stworzone z myślą o ułatwieniu zadania instalatorom montującym termokominki: zawierają wszystkie komponenty niezbędne do prawidłowej instalacji.



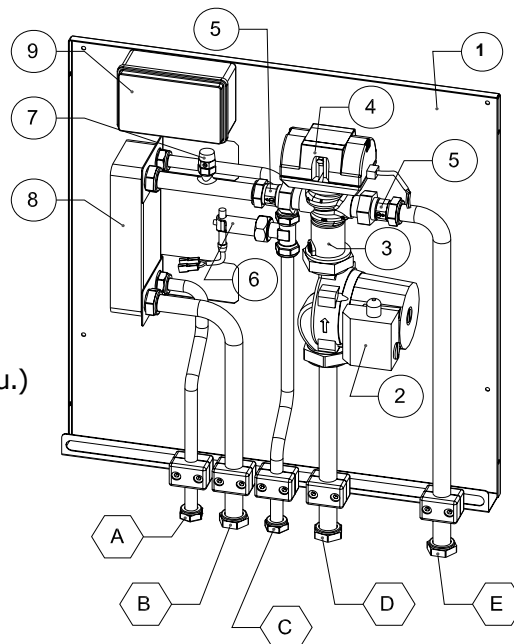
Urządzenia zawarte w zestawie należy odpowiednio zabezpieczyć przed promieniowaniem cieplnym monobloku przy użyciu okładzin izolacyjnych.

Zestawy należy instalować w pozycji pionowej, tak jak to przedstawiono na poniższych rysunkach, dzięki czemu odpowietrzniki mogą prawidłowo działać.

4.10.1. Zestaw 1 ZBIORNIK OTWARTY

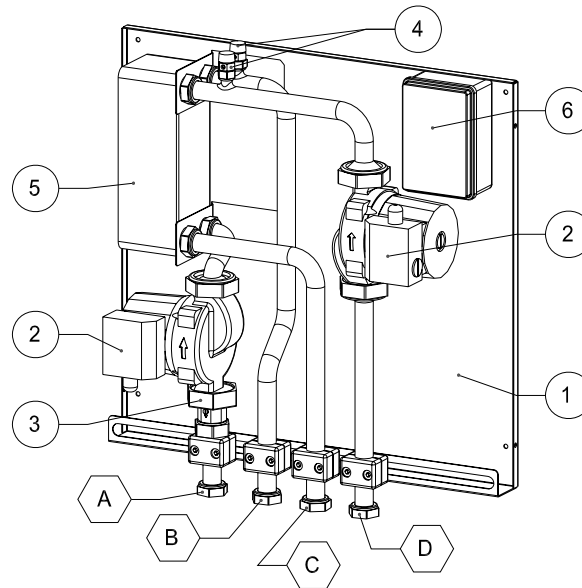
(Kod MCZ 4015008022C)

- 1) Płyta wspornikowa
- 2) Cyrkulator
- 3) Zawór zwrotny 1,5"
- 4) Zawór 3-drożny
- 5) Zawór zwrotny 3/4"
- 6) Wyłącznik przepływu
- 7) Zawór odpowietrzający
- 8) Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)
- 9) Skrzynka rozgałęźna
- A) Wlot wodociągu 1/2"
- B) Powrót termokominka 3/4"
- C) Wyjście c.w.u. termokominka 1/2"
- D) Wlot termokominka 3/4"
- E) Wlot instalacji 3/4"

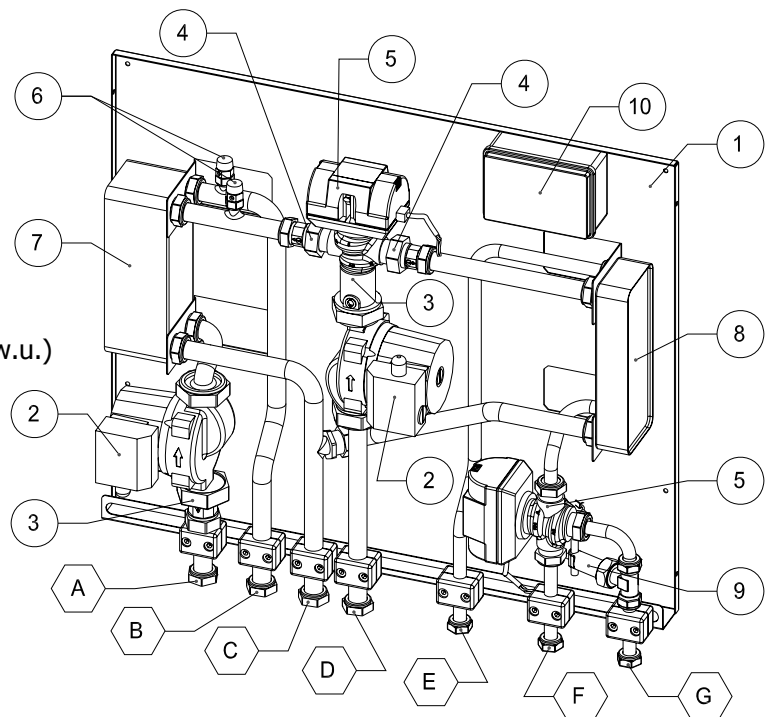


4.10.2. Zestaw 2 ZBIORNIK OTWARTY
(kod MCZ 4015008023)

- 1) Płyta wspornikowa
- 2) Cyrkulator
- 3) Zawór zwrotny 1,5"
- 4) Zawór odpowietrzający
- 5) Wymiennik separacyjny
- 6) Skrzynka rozgałęźna
- A) Powrót instalacji 3/4"
- B) Wlot instalacji 3/4"
- C) Powrót termokominka 3/4"
- D) Wlot termokominka 3/4"

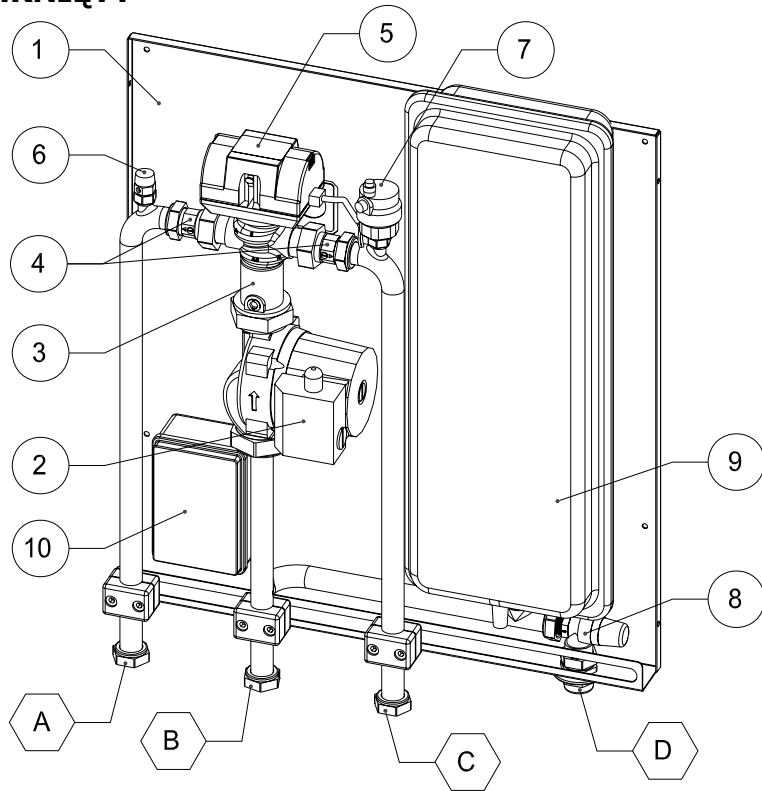

4.10.3. Zestaw 3 ZBIORNIK OTWARTY
(kod MCZ 4015008024)

- 1) Płyta wspornikowa
- 2) Cyrkulator
- 3) Zawór zwrotny 1,5"
- 4) Zawór zwrotny 3/4"
- 5) Zawór 3-drożny
- 6) Zawór odpowietrzający
- 7) Wymiennik separacyjny
- 8) Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)
- 9) Wyłącznik przepływu
- 10) Skrzynka rozgałęźna
- A) Powrót instalacji 3/4"
- B) Wlot instalacji 3/4"
- C) Powrót termokominka 3/4"
- D) Wlot termokominka 3/4"
- E) Wyjście c.w.u. termokominka 1/2"
- F) Wlot z.w.u. kotła 1/2"
- G) Wlot wodociągu 1/2"

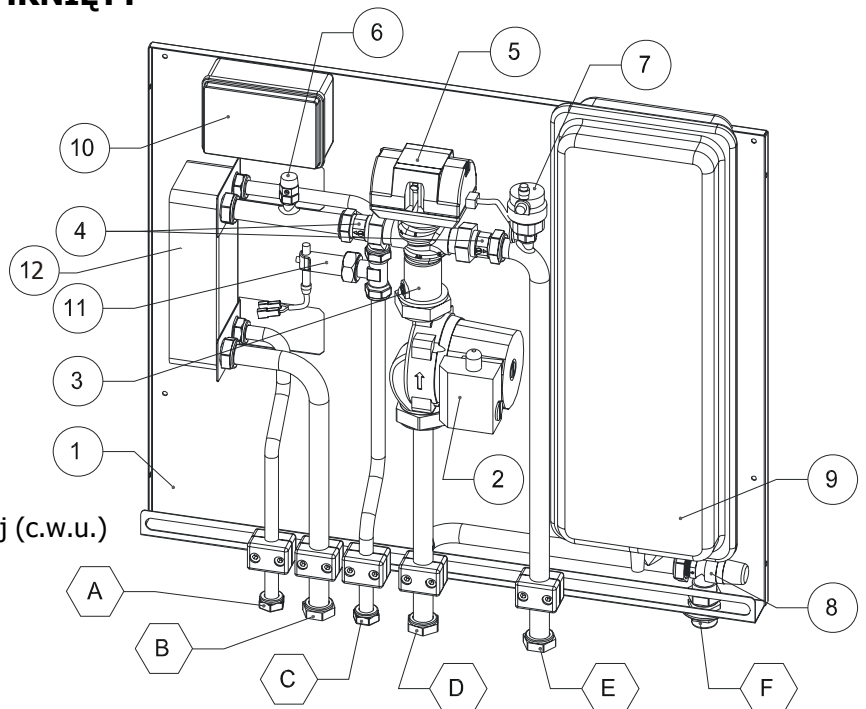


4.10.4. Zestaw 1 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY
(kod MCZ 4015008025)

- 1) Płyta wspornikowa
- 2) Cyrkulator
- 3) Zawór zwrotny 1,5"
- 4) Zawór zwrotny 3/4"
- 5) Zawór 3-drożny
- 6) Zawór odpowietrzający
- 7) Odpowietrznik automatyczny
- 8) Zawór bezpieczeństwa
- 9) Zbiornik wyrównawczy 6L
- 10) Skrzynka rozgałęźna
- A) Powrót termokominka 3/4"
- B) Wlot termokominka 3/4"
- C) Wlot instalacji 3/4"
- D) Zbiornik wyrównawczy 3/4"


4.10.5. Zestaw 2 ZBIORNIK ZAMKNIĘTY
(kod MCZ 4015008026)

- 1) Płyta wspornikowa
- 2) Cyrkulator
- 3) Zawór zwrotny 1,5"
- 4) Zawór zwrotny 3/4"
- 5) Zawór 3-drożny
- 6) Zawór odpowietrzający
- 7) Odpowietrznik automatyczny
- 8) Zawór bezpieczeństwa
- 9) Zbiornik wyrównawczy 6L
- 10) Skrzynka rozgałęźna
- 11) Wyłącznik przepływu
- 12) Wymiennik ciepłej wody użytkowej (c.w.u.)
- A) Wlot wodociągu 1/2"
- B) Powrót termokominka 3/4"
- C) Wyjście c.w.u. termokominka 1/2"
- D) Wlot termokominka 3/4"
- E) Wlot instalacji 3/4"
- F) Zbiornik wyrównawczy 3/4"



4.11. ZABUDOWA MONOBLOKU



Dopiero po zakończeniu wszystkich operacji związanych z ustawianiem termokominka, podłączeniem do kanału dymowego, podłączeniem elektrycznym i hydraulicznym i po przeprowadzeniu pierwszego zapłonu, możliwe jest rozpoczęcie operacji zabudowy monobloku

4.11.1. Izolacja termokominka

Termokominek należy **zawsze odizolować** od ścian i sufitu, **jeśli nie są one wykonane z materiału ognioodpornego**, przy użyciu ogniotrwałych materiałów izolacyjnych.

W przypadku, gdy ściany obwodowe są ognioodporne, wykonanie **zabudowy** nie jest obowiązkowe, lecz mimo wszystko zalecane, gdyż pozwala ono uniknąć strat ciepła.

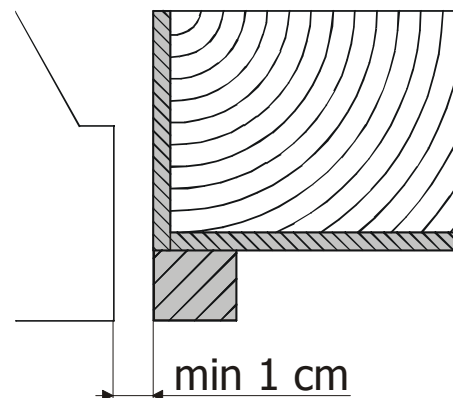
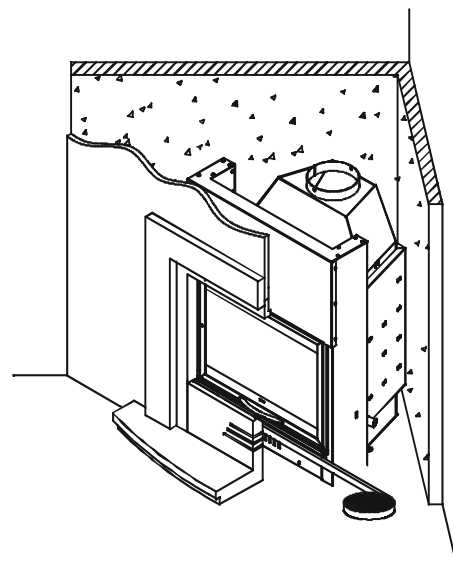
4.11.2. Izolacja drewnianej belki

Drewniana belka musi być chroniona odpowiednią izolacją przed gorącymi częściami, tak jak przedstawiono to na rysunku obok.

4.11.3. Okap ozdobny

Przed przystąpieniem do budowy okapu ozdobnego, zaleca się przeprowadzenie ogólnej próby działania termokominka, w celu skorygowania ewentualnych anomalii lub ewentualnego wydostawania się spalin do pomieszczenia.

Zaleca się wykonanie okapu z płyt kartonowo-gipsowych typu ognioodpornego o grubości 15-20 mm z ramą samonośną wykonaną z profilu ocynkowanego, aby nie obciążać komponentów obudowy (belki drewniane lub marmurowe nadproża), które nie posiadają struktury nośnej i **aby móc łatwo interweniować w razie nieprawidłowości i/lub przyszłych konserwacji.**



5. DZIAŁANIE

5.1. OSTRZEŻENIA PRZED ROZPALENIEM



Nie dotykać termokominka podczas pierwszego rozpalania, ponieważ lakier kończy w tej fazie proces schnięcia i twardnieje. Dotknięcie lakieru, mogłoby odsłonić stalową powierzchnię.

Dobrym zwyczajem jest zagwarantowanie skutecznej wentylacji pomieszczenia podczas pierwszego zapalenia, ponieważ z termokominka wydobędzie się nieco dymu i zapachu lakieru.

Jeśli jest to konieczne, można odświeżyć lakier przy użyciu farby w sprayu o tym samym kolorze. (patrz "Akcesoria do termokominków i wkładów")

Nie pozostawać w pobliżu termokominka i wietrzyć lokal. Dym i zapach lakieru znikną po ok. godzinie pracy termokominka, przypominamy, że nie są one szkodliwe dla zdrowia.

Termokominek ulega rozszerzaniu i kurczeniu podczas faz zapalania i stygnięcia, co może powodować wydobywanie się lekkich odgłosów trzeszczenia.

Zjawisko to jest absolutnie normalne jako, że struktura wykonana jest z stali walcowanej i nie może być ono uważane za wadę.



Bardzo ważne jest, aby termokominek nie został natychmiast przegrzany, lecz aby został doprowadzony stopniowo do temperatury.

W ten sposób uniknie się uszkodzenia spawów oraz stalowej struktury.

Nie należy natychmiast oczekiwać efektów ogrzewania!

5.2. PRÓBA DZIAŁANIA

Po wykonaniu wszystkich podłączeń elektrycznych, zaleca się przeprowadzenie próby działania termokominka HYDROTHERM wraz z instalatorem.



- Powoli napełnić termokominę i instalację wyłącznie poprzez naturalny spadek wody z otwartego zbiornika wyrównawczego (jeśli takowy przewidziano);
- W przypadku instalacji ze zbiornikiem zamkniętym, należy napełnić instalację bezpośrednio z sieci wodociągowej, ustawiając ciśnienie na zimno równe 1-1,5 bar i usuwając ewentualne pęcherze powietrza w kotle i instalacji.
- Nigdy nie zapalać ognia, jeśli instalacja nie jest napełniona wodą; mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Podczas napełniania należy otworzyć wszystkie odpowietrzniki grzejników i instalacji; usunąć z instalacji powietrze, które mogłoby utrudniać cyrkulację wody.
- Ustawić na tablicy sterowniczej lub centralce temperaturę startową pompy (zob. instrukcje tablicy sterowniczej).
- Włożyć drobne i dobrze wysuszone drewno (wilgotność 15-20%). Zapalić ogień bez nadmiernego rozgrzewania struktury podczas pierwszego rozpalenia. Tworzący się podczas pierwszych zapaleń ewentualny zapach pochodzący z resztek po produkcji i/lub z parowania zniknie po kilku zapaleniach.

Upewnić się czy zawartość niniejszej instrukcji została dokładnie przeczytana i zrozumiana.

Usunąć z paleniska termokominę i z drzwiczek wszystkie elementy, które mogłyby się zapalić (instrukcje i różne nalepki).

Usunąć nalepki z szyby ceramicznej, w przeciwnym razie wysoka temperatura może je rozpuścić i nieodwracalnie uszkodzić szybę. W takim przypadku firma MCZ nie uwzględnia gwarancji na szybę.

Termokominę HYDROTHERM może być ustawiony zarówno w rogu, jak i przy ścianie. Można go przystosować do własnych upodobań, używając obudowy MCZ lub zabudować za pomocą materiałów wytrzymałych na wysokie temperatury.



OBUDOWA MOŻE ZOSTAĆ ZAINSTALOWANA TYLKO PO UPRZEDNIM WYKONANIU PODŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH TERMOKOMINKA I SPRAWDZENIU JEGO DZIAŁANIA ORAZ SZCZELNOŚCI HYDRAULICZNEJ

Termokominę i części obudowy muszą być przymocowane pomiędzy sobą **bez stykania się z konstrukcją stalową**, aby uniknąć przekazywania ciepła marmurowi i/lub kamieniowi i zezwolić na normalne rozszerzanie cieplne; Uwaga na elementy drewniane typu belki czy półki.

Zaleca się wykonanie okapu z płyt kartonowo-gipsowych. Użytecznym rozwiązaniem jest wykonanie kratki inspekcyjnej zamykanej hermetycznie, umożliwiającej dostęp do czujnika w przypadku nieprawidłowości w działaniu.

5.3. PALIWO

PALIWO: Drewno

Aby Państwa termokominek HYDROTHERM osiągał maksymalną wydajność bardzo ważne jest używanie odpowiedniego **drewna**.

Można korzystać z drewna do ogrzewania, takiego jak np. **dąb-buk-jesion-robinia akacjowa-dąb bezszypułkowy** lub brykietu z prasowanych trocin nie żywicowanych. **Brykiety trocinowe posiada wysoką wydajność cieplną i musi być używany z ostrożnością, ponieważ może powodować przegrzania szkodliwe dla termokominka.** Opał typu topola-sosna-lipa-kasztan posiadają niską moc cieplną, będąc miękkim i krótkotrwałym drewnem. Dla wszystkich wymienionych rodzajów drewna podstawowe znaczenie ma zawarta w nim wilgotność.

Czas suszenia drewna (np. buk)	Wilgotność%	Wartość opałowa Kcal/h
Świeże	50	/
3 Miesiące	40	2410
6 Miesiące	35	2700
9 Miesiące	30	2900
12 Miesiące	25	3150
15 Miesiące	20	3400
18 Miesiące	15	3710
21 Miesiące	10	3980



Nie używać opału, który został poddany obróbkom (drewno malowane lub lakierowane) lub niespełniającego warunków (plastik i jego pochodne), który może uwalniać substancje toksyczne lub zanieczyszczające. Nie spalać odpadów.

Gaz wydzielający się podczas spalania nieodpowiedniego opału może spowodować uszkodzenia termokominka, kanału dymowego, zanieczyszczać i zaszkodzić Państwa zdrowiu.



Wysoki procent wilgotności powoduje zjawisko osadzania się skroplin w kanale dymowym i w wymienniku, powodując zaburzenia ciągu, wytwarzając dym i doprowadzając do znacznego osadzania się sadzy, zarówno na szybie drzwiczek, jak w kanale dymowym, co grozi jej późniejszym zapaleniem się.

Przynajmniej raz na miesiąc należy sprawdzać czy wewnątrz paleniska i przewodu wymiennika nie osadził się kreozot; jeśli powierzchnia jest czarnego, błyszczącego koloru, **NALEŻY JĄ WYCZYŚCIĆ** dostarczoną w zestawie skrobaczką lub podobnym narzędziem.

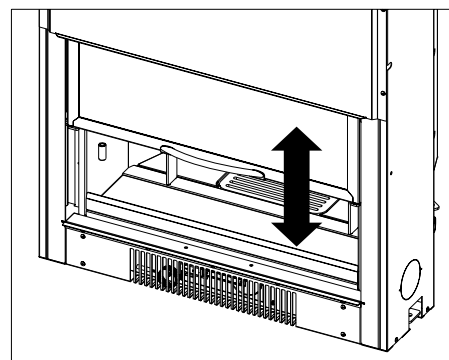
5.4. ŁADOWANIE PALIWA

W celu załadowania opału wystarczy otworzyć drzwiczki pociągając do góry za uchwyt, tak jak to przedstawiono na rysunku obok.

Podczas użytkowania, części metalowe oraz szyba osiągną wysokie temperatury, należy więc korzystać z odpowiedniej rękawicy ochronnej dostarczonej w zestawie.

Podczas użytkowania należy trzymać drzwiczki całkowicie zamknięte, ponieważ pośrednie pozycje powodują niewłaściwe spalanie (efekt ogniska kowalskiego), a w efekcie szybkie zużycie drewna i drastyczny spadek wydajności grzewczej.

Aby przygotowywać potrawy na grillu, zaleca się przygotowanie najpierw warstwy żaru bez płomienia, a następnie otwieranie drzwiczek tylko dla obrócenia żywności umieszczonej na grillu



5.5. KONTROLA SPALANIA

POWIETRZE PIERWOTNE

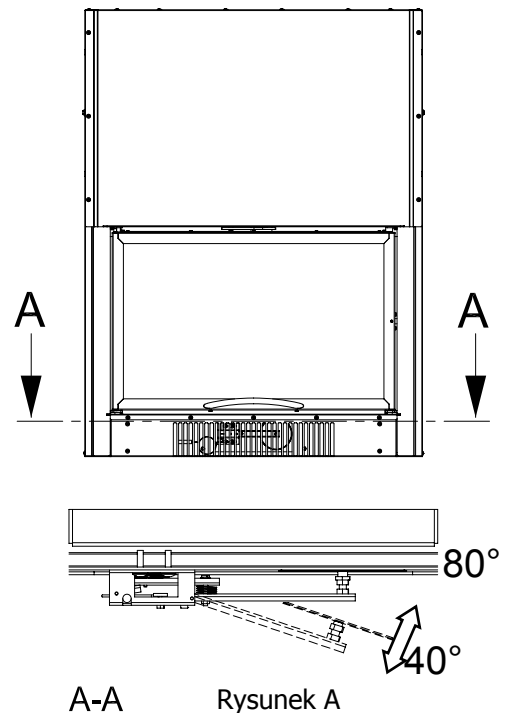
Termokominiek jest wyposażony w części przedniej w mechaniczny zawór bezpieczeństwa, który reguluje dopływ powietrza pierwotnego w zależności od temperatury wody w najbardziej gorącym miejscu kotła. Zawór pozostaje otwarty do temp. 40 C°, zaś po przekroczeniu tego progu zaczyna stopniowo zamykać się wraz ze wzrostem temperatury, aż do całkowitego zamknięcia wlotu powietrza przy temperaturze ok. 80 C°. Służy to zapobieganiu nadmiernemu nagrzewaniu się wody w kotle i pozwala na ograniczenie niepotrzebnego zużycia opału. (Rys.A)

POWIETRZE WTÓRNE

Emisja powietrza wtórnego jest z góry określona, służy do częściowego czyszczenia szyby drzwiczek paleniska i umożliwia dokończenie procesu spalania, zmniejszając zawartość procentową CO w spalinach i poprawiając wydajność urządzenia. (Rys. B i B1)



Używanie wilgotnego drewna lub drewna poddanego obróbce, powoduje wytwarzanie nadmiernej ilości dymu, który może szybciej zabrudzić szybę. Również niska skuteczności działania kanału dymowego może mieć wpływ na czystość szyby, ponieważ dym pozostaje w komorze spalania przez dłuższy niż zwykle okres czasu.



A-A

Rysunek A

5.6. PIERWSZE ZAPALENIE

Zaleca się przystąpić do pierwszego zapalenia z ostrożnością, używając drobnego i sezonowanego drewna.

Zabronione jest używanie alkoholu, benzyny lub innych lotnych substancji łatwopalnych. Podczas tej fazy mogą wydobywać się dym lub nieprzyjemne zapachy spowodowane wysychaniem wyrobu; nie stwarza to żadnego zagrożenia, wystarczy przewietrzyć lokal. Po rozpaleniu ognia można włożyć drewno zwykłej grubości.

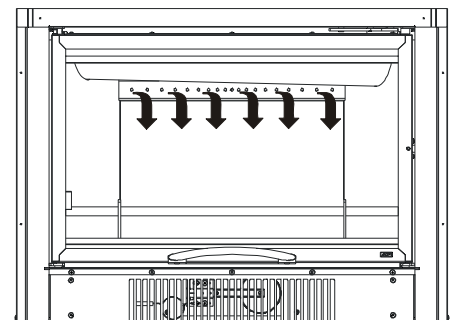
Płomień musi mieć jak najbardziej spłaszczony kształt. **Podczas kolejnych załadowań drzwiczki muszą być otwierane powoli, aby uniknąć przedostawania się dymu do pomieszczenia.**

Należy postępować w następujący sposób:

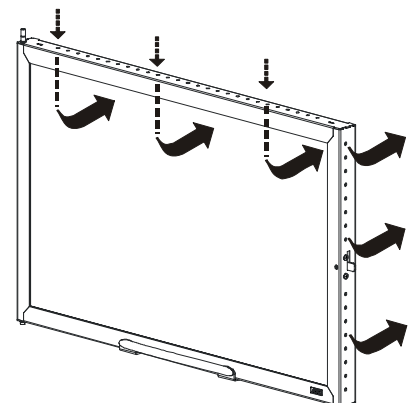
- Włożyć do termokominika niewielką ilość zwiniętego papieru.
- Przykryć papier niewielką ilością gałązek i drobnego drewna.
- Zapalić papier i, jeżeli jest to konieczne, pozostawić podniesione drzwiczki.
- Kiedy gałęzie się zapalą można zamknąć drzwiczki.

W miarę wzrostu płomienia dokładać drewna. Nie wolno przeładowywać termokominika drewnem (patrz charakterystyka techniczna w tabeli).

Gdy płomień przygaśnie i utworzy się warstwa żaru, załadować termokominiek w normalny sposób. Do spalania lepiej jest stosować niewielkie ładunki drewna, a nie duże.



Rysunek B



Rysunek B1



Uwaga !

- Nie używać do zapalania płomienia łatwopalnych substancji lotnych (benzyna-alkohol-itd.).
- Nie używać opału, który może uwolnić substancje toksyczne lub zanieczyszczające.
- Nie gasić ognia wodą.
- Sprawdzać zewnętrzny/wewnętrzny nawiew powietrza oraz kanał dymowy przynajmniej raz do roku i zadbać o ich czystość.
- Podczas użytkowania części metalowe oraz szyba osiągają wysokie temperatury. Do ładowania opału, regulowania oraz czyszczenia z popiołu używać dostarczonej rękawicy ochronnej.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu działającego termokominka.
- Niebezpieczeństwo oparzenia w wyniku zetknięcia się z gorącymi częściami jest bardzo wysokie.

5.7. SZYBKA INTERWENCJA

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu konieczne jest nagłe i szybkie zgaszenie ognia w termokominku lub usunięcie ognia, który pojawił się w kanale dymowym, należy:

- Jeżeli czas na to pozwala, usunąć żar i popiół używając metalowego pojemnika.
- Szybszym sposobem jest zgaszenie ognia za pomocą gaśnicy proszkowej na dwutlenek węgla (CO₂ w proszku).

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



UWAGA!

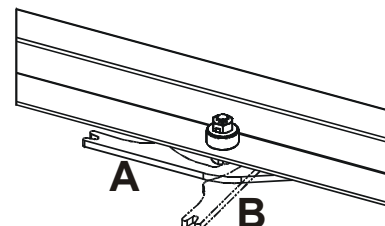
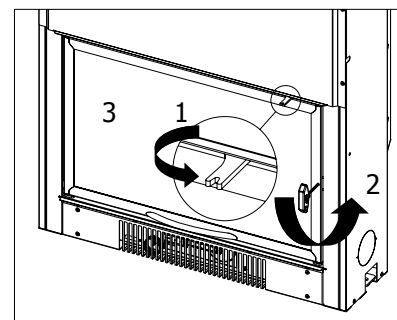
Wszystkie prace czyszczenia wszystkich części muszą być przeprowadzane gdy termokominiek jest zupełnie zimny.

6.1. CZYSZCZENIE WCHODZĄCE W ZAKRES OBOWIĄZKÓW UŻYTKOWNIKA

6.1.1. Czyszczenie szyby

Do czyszczenia szyby można używać specjalnych produktów (patrz nasz cennik) lub szmatki zamoczonej w roztworze amoniaku lub też za pomocą białego popiołu i arkusza gazety (dziennika).

Całkowicie opuścić skrzydło i dłońmi lub przy użyciu dostarczonego haka otworzyć uchwyt (1), zmieniając jego położenie z pozycji **A** na pozycję **B** i blokując w ten sposób ramę drzwiczek. Włożyć klucz sześciokątny w zamek i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (2), aby otworzyć drzwiczki (3). W celu zamknięcia drzwiczek, należy powtórzyć opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.



Uchwyt do otwierania drzwiczek

A – POZYCJA ZAMKNIĘTA

B – POZYCJA OTWARTA



UWAGA!

Nie używać produktów ściernych i nie spryskiwać produktu na części lakierowane i na uszczelki drzwiczek (sznurek z włókna ceramicznego)

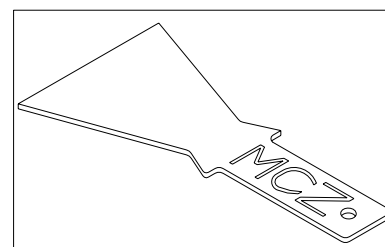
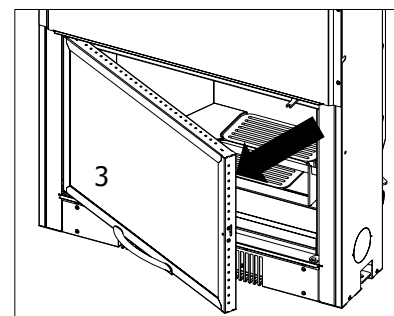
6.1.2. Czyszczenie wymiennika

Z termokominikiem dostarczony zostaje skrobak do usuwania krezotów, który może osadzać się w wymienniku; gdy termokominiek jest zimny, krezot prezentuje się jako czarny, błyszczący osad, którego łuski można łatwo usunąć. Zaleca się usuwanie krezotów przynajmniej co 20 dni pracy termokominka, dzięki czemu zachowa się niezmienną w czasie wydajność; rurę wymiennika wystarczy czyścić szczotką.

Jest to bardzo ważna operacja, którą łatwo jest wykonać i która zapewnia niezmienną w czasie skuteczność grzewczą. Jeśli wymiennik jest zatkany krezotem wydajność może spaść nawet o 20%.

6.1.3. Czyszczenie z popiołu

Ta czynność musi być wykonywana przy wyłączonym termokominiku; zaleca się dokładne czyszczenie szuflady na popiół dla zapewnienia prawidłowego spalania.



Skrobak do czyszczenia wymiennika



UWAGA!

Jeśli szuflada na popiół nie jest regularnie opróżniana, może dojść do zniekształceń rusztu paleniska.

Popiołu, który jest jeszcze ciepły nie wolno przechowywać na dworze bez nadzoru ani wysypywać do kosza na śmieci. Popiół należy zostawić do wystygnięcia na dworze w metalowym pojemniku, z dala od materiałów łatwopalnych.

6.1.4. Czyszczenie kanału dymowego

Zaleca się mechaniczne czyszczenie kanału dymowego przynajmniej raz do roku; zbyt duże nagromadzenie się niespalonych pozostałości może stwarzać problemy w odprowadzaniu spalin lub spowodować zapalenie się kanału.

6.1.5. Smarowanie i konserwacja zwyczajna wyciąganych przewodnic

Wszystkie drzwiczki termokominków są montowane na wyciąganych przewodnicach kulkowych, które zapewniają wytrzymałość i niezawodność systemu, jak też bardzo ciche przesuwanie.

Przedłużająca się eksploatacja w połączeniu z wysoką temperaturą termokominka powodują stopniowe wyczerpywanie się smaru znajdującego się na przewodnicach, zmniejszając ich efektywność i zwiększając hałaśliwość.

Gdy pojawi się taka potrzeba, należy więc okresowo smarować obie przewodnice we wskazany sposób:

- Całkowicie podnieść drzwiczki paleniska, tak by widoczne były części dolne (szyny) przewodnic.
- Posługując się dostarczoną strzykawką do smaru, nałożyć symetrycznie na szynę w najwyższym widocznym miejscu dwie kulki smaru (około 5 mm średnicy). **Nie przekraczać zalecanej ilości!**
- Wykonać powyższą czynność dla obydwóch przewodnic, pamiętając, że całkowita ilość użytego smaru odpowiada około 0,5 ml (patrz podziałka strzykawki).

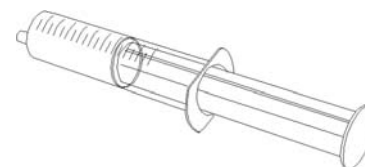
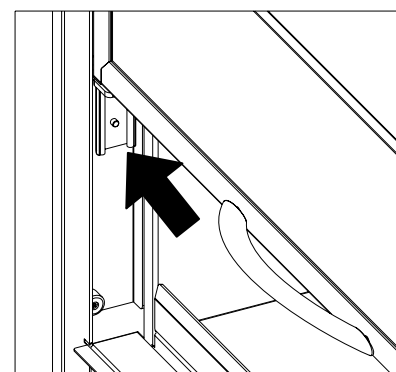
Po smarowaniu:

- Odłożyć i zachować strzykawkę
- Całkowicie obniżyć i podnieść drzwiczki (przynajmniej 5 razy) tak, aby smar został rozprowadzony na wszystkie pozostałe komponenty przewodnic kończąc w ten sposób smarowanie; powinno się zauważyć znaczne polepszenie w przesuwaniu i zmniejszenie hałaśliwości.



Zaleca się wykonanie tej czynności po zakończeniu okresu grzewczego lub gdy przewodnice staną się zbyt hałaśliwe.

Zabronione jest używanie innych rodzajów smarów i jeśli strzykawka wyczerpie się należy złożyć zamówienie na nową oryginalną strzykawkę MCZ.



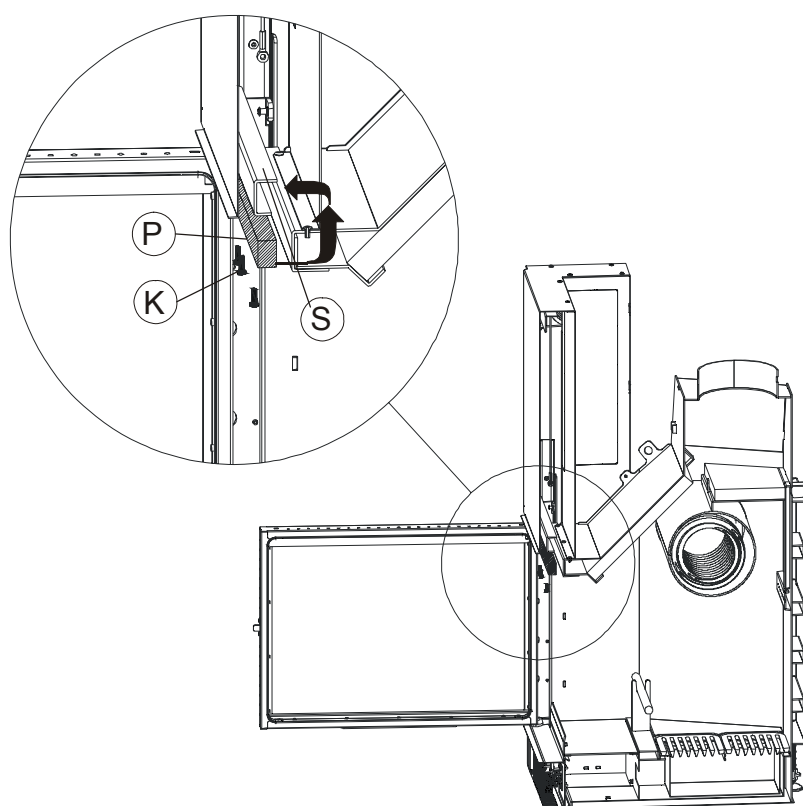
Strzykawka do smaru

7. ZESTAW DODATKOWYCH OBCIĄŻNIKÓW DRZWICZEK

7.1. Zestaw dodatkowych obciążników do zamykania drzwiczek (dostępny tylko dla wersji ze zbiornikiem zamkniętym)

Jako dodatkowy element dostępny jest zestaw obciążników mocowanych na drzwiczkach, które sprawiają, że po puszczeniu drzwiczek obniżają się one w sposób automatyczny.

Aby zamocować obciążnik (**P**), należy otworzyć drzwiczki, wsunąć obciążnik (zob. rysunek) i zablokować go na ceowniku (**S**), a następnie dokręcić 4 śruby (**K**).





MCZ S.p.A.

Via Guglielmo Oberdan nr 86
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefon: 0434/599599 r.a.

Faks: 0434/599598

internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it